

# OPTOTRONIC® LED Power Supply

Qualified Bluetooth mesh compact LED driver for independent installation<sup>1)</sup>

OTi QBM 20/220-240/500 NFC I / OTi QBM 30/220-240/700 NFC I / OTi QBM 40/220-240/1A0 NFC I

2)

**OPTOTRONIC® INTELLIGENT**  
**OTi QBM 20/220-240/500 NFC I**  
 Constant Current LED Power Supply

$I_{rated}$ [mA]	$P_{rated}$ [W]	$U_{rated}$ [V]	$U_{i}$ [V]	$f_{i}$ [Hz]	$I_{in}$ [A]	$\lambda$	$t_c$ [°C]
200-300	20	20-50	220-240	50/60	0,10	0,95	-20...+50

Amplitude 100%  
 OSRAM GmbH  
 Berliner Allee 65  
 86153 Augsburg  
 Germany  
 www.osram.com

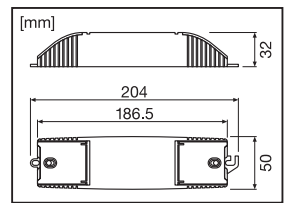
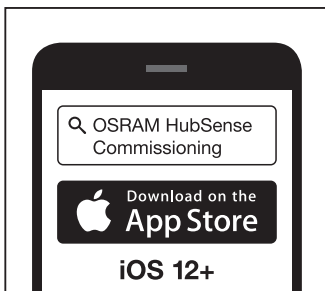
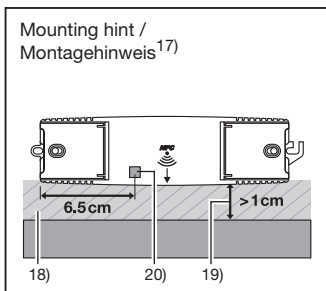
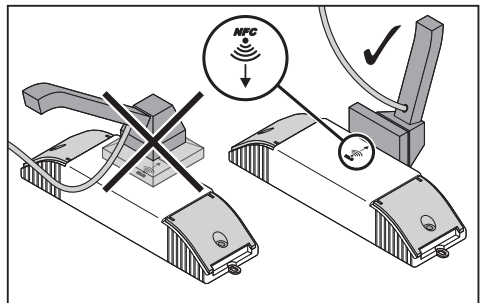
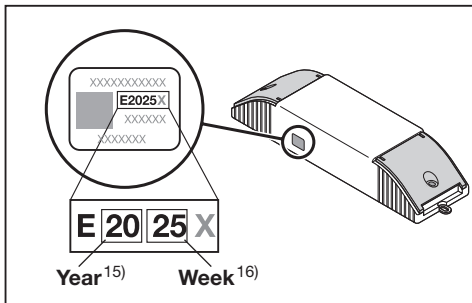
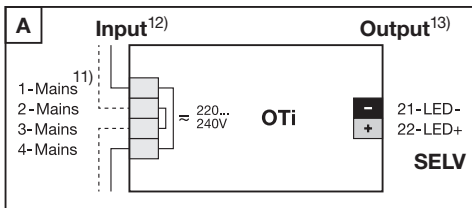
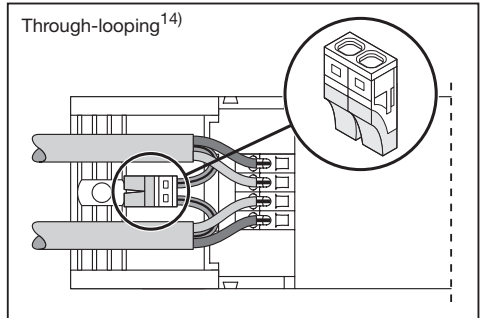
CE  
 wire preparation  
 PRI: s: 0.75-2.5  
 f: 0.75-2.5  
 SEC: s: 0.5-1.5  
 f: 0.5-1.5

EAC  
 SELV  
 OSRAM  
 Made in Bulgaria by OSRAM  
 U-OUT = 60V


<b>B16</b>		30 x
<b>B10</b>		20 x
		≤ 20 A
<b>T<sub>H</sub></b>		≤ 200 μs
<b>V<sub>NAC</sub></b>		220-240 V
<b>V<sub>NDC</sub></b>		176-276 V

Picture only for reference, valid print on product<sup>5)</sup>

Radio frequency <sup>6)</sup>	2.4 GHz
Wireless protocol <sup>7)</sup>	Qualified Bluetooth mesh <sup>8)</sup>
Wireless range <sup>9)</sup>	10 m line of sight <sup>10)</sup>



**OSRAM**



Position <sup>21)</sup>		Cable type (tested acc. to EN 60598-1) <sup>22)</sup>	Remark <sup>23)</sup>
A or B <sup>24)</sup>	Input/PRI one cable <sup>25)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NYM-J 3x1.5</li> <li>• H05VV-F 3x1.5</li> <li>• NHXMH-J 3x1.5</li> </ul>	
A and B <sup>26)</sup>	Input/PRI two cables <sup>27)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NYM-J 3x1.5</li> <li>• H05VV-F 3x1.5</li> <li>• NHXMH-J 3x1.5</li> </ul>	Mains through wiring current $\leq 10A^*$ <sup>28)</sup>
C	Output/SEC	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Style 21073</li> <li>• Style 21520</li> <li>• H03VVH2-F 2x0.75</li> </ul>	
D	Output/SEC	<ul style="list-style-type: none"> <li>• H03VV-F 2x0.5</li> <li>• H05VV-F 2x1.0</li> <li>• H05VV-F 2x1.5</li> </ul>	

\*Safety information for mains through wiring: Cable temperature in the cable clamp compartment depends on cable type, ambient temperature and through wiring current. Therefore through wiring current is limited. 2-wire connector for solid earthing conductors, e.g. WAGO 2273-202, is recommended.<sup>29)</sup>

**GB** Installing and operating information:

Connect only LED load type. LED module will be switched off when output voltage is outside the voltage range given on the driver.

Wiring information (see fig. A):

Do not connect the outputs of two or more units. Output current adjustment via software programming using Near Field Communication (NFC) in mains off mode only. Unit is permanently damaged if mains is applied to the terminals 21/22. Lines 21/22 max. 2 m whole length excl. modules. Bluetooth network reset: (1) Power off device and disconnect from mains, apply short circuit between LED+ and LED-, (2) connect device to mains and power on for at least 2 seconds, (3) power off device, disconnect from mains and remove short circuit. Reset completed.

Emergency Lighting:

This LED power supply complies with EN 61347-2-13 Annex J and is suitable for emergency lighting fixtures according to EN 60598-2-22.

1) Qualified Bluetooth mesh compact LED driver for independent installation; 2) Constant current LED Power Supply; 3) to point; 4) Made in Bulgaria by OSRAM; 5) picture only for reference, valid print on product; 6) Radio frequency; 7) Wireless protocol; 8) Qualified Bluetooth mesh; 9) Wireless range; 10) 10 m line of sight; 11) Mains; 12) Input; 13) Output; 14) Through looping; 15) Year; 16) Week; 17) Mounting hint for proper radio connectivity. By integrating the device into a casing the wireless range could be affected, in particular by metal surfaces. Therefore, the wireless range needs to be verified after integration. 18) Do not place any mains voltage or LED supply wires within or close to this area. 19) Recommended minimal distance to metal parts. 20) Placement of integrated radio transmitter antenna; 21) Position; 22) Cable types (tested acc. to EN 60598-1); 23) Remark; 24) A or B; 25) one cable; 26) A and B; 27) two cables; 28) Mains through wiring current  $\leq 10A$ ; 29) Safety information for mains through wiring: Cable temperature in the cable clamp compartment depends on cable type, ambient temperature and through wiring current. Therefore through wiring current is limited. 2-wire connector for solid earthing conductors, e.g. WAGO 2273-202, is recommended.

The device can be put into operation using the OSRAM HubSense Commissioning Tool (<https://platform.hubsense.eu>), subject to prior acceptance of the Terms of Use and the Privacy Policy. OSRAM may terminate or suspend the use of the HubSense Commissioning Tool at any time and for any or no reason in its sole discretion, even if access and use is continued to be allowed to others. The device has passed successfully the SILVAIR Testing process.

The device complies with Bluetooth mesh Standard v1.0. It can also be used in 3rd party Bluetooth mesh network, that complies with this standard and that supports the mesh models of this device, and with certain 3rd party commissioning tools, that support the mesh models of this device. In order to ensure correct interoperability a verification with the 3rd party network components and the 3rd party commissioning tool is necessary in advance. Please contact OSRAM ([support@hubsense.eu](mailto:support@hubsense.eu)) to receive the actual list of supported models for this device.

OSRAM shall have no liability for any 3rd party commissioning tool and does not make any representations, express or implied, about the availability and/or performance of such commissioning tool.

OSRAM shall have no liability for and does not make any representations, express or implied, about the connectivity of OSRAM QBM products with any other products, that have passed the SILVAIR Testing process.

Hereby OSRAM GmbH declares that the radio equipment types OTi QBM 20 NFC I, OTi QBM 30 NFC I and OTi QBM 40 NFC I are in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.osram.com/ot-indoor-ce](http://www.osram.com/ot-indoor-ce).

NFC frequency range: 13 553 - 13 567 kHz  
 Bluetooth frequency range: 2402 - 2480 MHz  
 Max HF output power (EIRP) of the product: 4 dBm  
 Technical support: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

**(D)** Installations- und Betriebsanweisungen:

Schließen Sie nur LED-Lastypen an. Das LED-Modul wird abgeschaltet, wenn sich die Ausgangsspannung außerhalb des auf dem Treiber angegebenen Spannungsbereichs befindet.

Verdrahtungshinweise (siehe Abb. A):

Die Ausgänge von zwei oder mehreren Geräten dürfen nicht verbunden werden. Einstellung des Ausgangsstroms durch Softwareprogrammierung über Nahfeldkommunikation (NFC) und nur im netzspannungsfreien Zustand. Das Gerät wird dauerhaft beschädigt, wenn an die Klammern 2/1/22 Netzversorgung angelegt wird. Max. Gesamtstärke der Leitungen 2/1/22 ohne Modul 2 m. Bluetooth-Netzwerk zurücksetzen: 1) Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Netzversorgung. Schließen Sie LED- und LED-Druck. 2) Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an, und schalten Sie es mindestens zwei Sekunden lang ein. 3) Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Netzversorgung, und entfernen Sie die Kurzschlussverbindung. Das Zurücksetzen ist abgeschlossen.

Notbeleuchtung:

Dieses LED-Betriebsgerät entspricht der Norm EN 61347-2-13, Anhang J und ist für Notbeleuchtungssysteme entsprechend EN 60598-2-2 geeignet.

- 1) Qualifizierter Bluetooth-Mesh-Kompakt-LED-Treiber für unabhängige Installation;
- 2) LED-Konstantstromversorgung; 3) 1x; Punkt; 4) Von OSRAM in Bulgarien hergestellt;
- 5) Foto nur zur Referenz, gültiger Aufdruck auf dem Produkt; 6) Hochfrequenz;
- 7) Wireless-Protokoll; 8) Qualifiziertes Bluetooth-Mesh; 9) Funkreichweite; 10) 10 m Sichtlinie; 11) Netzversorgung; 12) Eingang; 13) Ausgang; 14) Durchschleifen; 15) Jahr; 16) Woche; 17) Montagehinweis für gute Funkverbindung. Wenn Sie das Gerät in ein Gehäuse einbauen, kann dies die Funkreichweite beeinflussen, vor allem, wenn es sich um ein metallisches Gehäuse handelt. Die Funkreichweite sollte daher nach der Montage überprüft werden. 18) Keine Netz- oder LED-Versorgungskabel in diesem Bereich oder in seiner Nähe verlegen. 19) Empfohlener Mindestabstand zu Metallteilen. 20) Platzierung der integrierten Funkantenne; 21) Position; 22) Kabelarten (geprüft nach EN 60598-1); 23) Anmerkung; 24) A oder B; 25) ein Kabel; 26) A und B; 27) zwei Kabel; 28) Strom der Durchgangsverdrahtung der Netzversorgung  $\leq 10$  A; 29) Sicherheitsanweisung zur Durchgangsverdrahtung der Netzversorgung; Die Kabeltempertur in Klammern hängt von der Kabelart, der Umgebungstemperatur und der Strombelastung der Durchgangsverdrahtung ab. Daher ist die Strombelastbarkeit der Durchgangsverdrahtung begrenzt. Es wird eine 2-Draht-Klemme für starre Erdungsleiter empfohlen, z. B. WAGO 2273-202.

Das Gerät kann mit dem OSRAM HubSense Commissioning Tool in Betrieb gesetzt werden (<https://platform.hubsense.eu>), die Annahme der Nutzungsbedingungen sowie der Datenschutzhinweise vorausgesetzt. OSRAM kann die Nutzung des HubSense Commissioning Tool jederzeit aus beliebigem Grund oder ohne Angabe von Gründen nach eigenem Ermessen beenden oder aussetzen, auch wenn anderen weiterhin Zugang dazu und Nutzung gewährt wird.

Das Gerät hat den SILVAIR-Prüfungsprozess erfolgreich bestanden.

Das Gerät erfüllt den Bluetooth-Mesh-Standard v1.0. Es kann auch in einem Bluetooth-Mesh-Netzwerk anderer Hersteller, das diesen Standard erfüllt und die Netzmodelle dieses Geräts unterstützt, sowie mit bestimmten Inbetriebnahme-Tools anderer Hersteller, die die Netzmodelle dieses Geräts unterstützen, verwendet werden. Um eine korrekte Interoperabilität zu gewährleisten, ist vorab eine Überprüfung der Netzwerkkomponenten und Inbetriebnahme-Tools der anderen Hersteller erforderlich. Wenden Sie sich bitte an OSRAM (support@hubsense.eu), um die aktuelle Liste der unterstützten Modelle für dieses Gerät zu erhalten.

OSRAM übernimmt keine Haftung für die Inbetriebnahme-Tools anderer Hersteller und macht keine ausdrücklichen oder implizierten Angaben zur Verfügbarkeit und/oder Leistungsfähigkeit dieser Inbetriebnahme-Tools.

OSRAM übernimmt keine Haftung für und macht keine ausdrücklichen oder implizierten Angaben zur Verbindungsfähigkeit von OSRAM-QBM-Produkten mit anderen Produkten, die den SILVAIR-Prüfungsprozess bestanden haben.

Hiermit erklärt die OSRAM GmbH, dass die Funkanlagentypen OTi QBM 20 NFC I, OTi QBM 30 NFC I und OTi QBM 40 NFC I der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.osram.com/ot-indoor-ce](http://www.osram.com/ot-indoor-ce).

NFC-Frequenzbereich: 13553-13567 kHz

Bluetooth-Frequenzbereich: 2402-2480 MHz

Maximale HF-Ausgangsleistung (EIRP) des Produkts: 4 dBm

Technische Unterstützung: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

**(E)** Information d'installation et de fonctionnement :

Branchement avec type de charge LED uniquement. Le module LED s'éteint lorsque la tension de sortie ne respecte pas la plage de tension mentionnée sur le conducteur. Informations de câblage (voir fig. A) :

Ne pas brancher les sorties de deux unités ou plus. Configuration du courant de sortie via programmation logicielle avec Near Field Communication (NFC). Couper impérativement l'alimentation secteur au préalable. Le raccordement secteur aux bornes 2/1/22 causes des dommages irréversibles à l'unité. Longueur maximale des lignes 2/1/22 : 2 m sans modules. Réinitialisation du réseau Bluetooth : 1) éteindre et débrancher l'appareil, court-circuiter LED+ et LED-. 2) brancher l'appareil et l'alimner pendant au moins 2 secondes, 3) éteindre l'appareil, le débrancher et supprimer le court-circuit. Réinitialisation terminée.

Éclairage d'urgence :

Cette alimentation LED est conforme à la norme EN 61347-2-13, annexe J, et convient aux installations d'éclairage d'urgence selon la norme EN 60598-2-22.

- 1) Pilote LED compact homologué Bluetooth Mesh pour installation indépendante ;
- 2) Alimentation LED à courant constant ; 3) Point 1 C ; 4) Fabriqué en Bulgarie par OSRAM ; 5) Image non contractuelle, se référer aux inscriptions sur le produit ; 6) Fréquence radio ; 7) Protocole sans fil ; 8) Bluetooth Mesh homologué ; 9) Portée sans fil ; 10) Visibilité directe 10 m ; 11) Alimentation secteur ; 12) Entrée ; 13) Sortie ; 14) Boucles traversantes ; 15) Année ; 16) Semaine ; 17) Indications de montage pour liaison radio adaptée. L'intégration de l'appareil dans un boîtier, en particulier les surfaces métalliques, pourrait affecter la portée sans fil. C'est pourquoi, il est indispensable de vérifier la portée sans fil après l'intégration. 18) Aucune tension secteur ; 19) Distance minimale recommandée par rapport aux pièces métalliques.

20) Positionnement de l'antenne radio intégrée; 21) Position ; 22) Types de câbles (testés conf. à EN 60598-1); 23) Remarque; 24) A ou B; 25) Un câble; 26) A et B; 27) Deux câbles; 28) Alimentation secteur par câblage traversant  $\leq 10$  A; 29) Informations de sécurité pour l'alimentation secteur par câblage traversant : la température des câbles dans le compartiment de fixation des câbles dépend du type de câble, de la température ambiante et du courant par câblage traversant. C'est pourquoi le courant par câblage traversant est limité. Un connecteur à 2 câbles pour conducteurs de terre solides, p. ex. WAGO 2273-202, est recommandé.

Vous pouvez utiliser l'outil de mise en service OSRAM HubSense (<https://platform.hubsense.eu>) pour mettre en service l'appareil. Pour cela, il faut avoir préalablement accepté les conditions d'utilisation et la politique de confidentialité. OSRAM se réserve le droit de modifier l'utilisation de l'outil de mise en service HubSense à tout moment et quelle que soit la raison, quand bien même son utilisation reste possible pour des utilisateurs tiers. L'appareil a réussi les tests SILVAIR.

L'appareil est conforme à la norme Bluetooth Mesh v1.0. Il peut également être utilisé dans un réseau Bluetooth Mesh tiers qui est conforme à cette norme et prend en charge les modèles Mesh de cet appareil, ainsi qu'avec certains outils de mise en service tiers qui prennent en charge les modèles Mesh de cet appareil. Afin de garantir une interoperabilité satisfaisante, il est nécessaire de vérifier à l'avance le fonctionnement avec des composants réseau et l'outil de mise en service tiers. Veuillez contacter OSRAM (support@hubsense.eu) afin de recevoir la liste actuelle des modèles pris en charge par cet appareil.

OSRAM décline toute responsabilité vis-à-vis de l'outil de mise en service tiers et ne fait aucune déclaration, expresse ou implicite, concernant la disponibilité et/ou les performances de l'outil de mise en service.

OSRAM décline toute responsabilité vis-à-vis de et ne fait aucune déclaration, expresse ou implicite, concernant la connectivité des produits OSRAM QBM avec d'autres produits qui ont réussi le test SILVAIR.

OSRAM GmbH atteste par la présente de la conformité des équipements radio OTi QBM 20 NFC I, OTi QBM 30 NFC I ou OTi QBM 40 NFC I avec la directive 2014/53/EU. Le texte de cette déclaration UE de conformité peut être consulté dans son intégralité à l'adresse suivante : [www.osram.com/ot-indoor-ce](http://www.osram.com/ot-indoor-ce).

Bande de fréquences NFC : 13 553 - 13 567 kHz

Bande de fréquences Bluetooth : 2 402 - 2 480 MHz

Puissance de sortie HF (PIRE) maximale du produit : 4 dBm

Support technique : [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

**(I)** Informazioni su installazione e funzionamento:

Collegare soltanto il tipo di carico LED. Il modulo LED si spegne quando la tensione di uscita è al di fuori dell'intervallo di tensione indicato sul driver.

Informazioni sul cablaggio (vedi fig. A):

Non connettere le uscite di due o più unità. Regolazione corrente in uscita via programmazione software usando Near Field Communication (NFC) solamente con rete in modalità spento. L'unità è danneggiata permanentemente se la tensione di rete viene applicata ai terminali 2/1/22. Linee 2/1/22 max. 2 m lunghezza inclusa esclusi moduli. Ripristino rete Bluetooth: 1) Spegnere il dispositivo e disconnetterlo dalla tensione di rete, creare un cortocircuito tra LED+ e LED-. 2) connettere il dispositivo alla tensione di rete e attivare l'alimentazione per almeno 2 secondi, 3) spegnere il dispositivo, disconnetterlo dalla tensione di rete e disattivare il cortocircuito. Ripristino completato.

Illuminazione d'emergenza:

Questo alimentatore LED, secondo EN 61347-2-13 allegato J, è adatto ad apparecchi di illuminazione di emergenza, conformemente a EN 60598-2-22.

- 1) Driver LED compatto con Bluetooth Mesh qualificata per l'installazione indipendente;
- 2) Alimentazione LED a corrente costante; 3) Punto 1 C; 4) Realizzato in Bulgaria da OSRAM; 5) Immagine solo come riferimento, stampa valida sul prodotto;
- 6) Frequenza radio; 7) Protocollo wireless; 8) Bluetooth Mesh qualificata; 9) Campo wireless; 10) 10 m campo visivo; 11) Tensione di rete; 12) Input; 13) Output; 14) Attraverso il looping; 15) Anno; 16) Settimana; 17) Indicazione per il montaggio per una buona connettività radio. Integrare il dispositivo in un involucro può influenzare il campo wireless, in particolare nel caso di superfici di metallo. Di conseguenza il campo wireless va verificato dopo l'integrazione; 18) Non collocare alcun cavo di tensione di rete o di alimentazione LED all'interno o vicino a quest'area; 19) Distanza minima raccomandata dai componenti metallici; 20) Posizionamento dell'antenna radio trasmettrice integrata; 21) Posizione; 22) tipi di cavo (testato secondo EN 60598-1); 23) Nota; 24) A o B; 25) un cavo; 26) A e B; 27) due cavi; 28) Tensione di rete attraverso corrente di cablaggio  $\leq 10$ A; 29) Informazioni sulla sicurezza per la tensione di rete attraverso il cablaggio. La temperatura del cavo nel compartimento del morsetto dipende dal tipo di cavo, dalla temperatura ambientale e dalla corrente del cablaggio. Pertanto, la corrente di cablaggio deve essere limitata. Connettere a 2 fili per conduttori di terra solidi, ad es. si consiglia WAGO 2273-202.

Il dispositivo può essere messo in funzione utilizzando lo strumento di messa in servizio HubSense di OSRAM (<https://platform.hubsense.eu>), previa accettazione dei Termini di utilizzo e dell'Informativa sulla privacy. OSRAM può interrompere o sospendere l'uso dello strumento di messa in servizio HubSense in qualsiasi momento e per qualsiasi o nessun motivo a sua esclusiva discrezione, anche se l'accesso e l'uso continuano ad essere autorizzati ad altri.

Il dispositivo ha superato con successo il processo di verifica di SILVAIR.

Il dispositivo è conforme allo standard Bluetooth mesh v1.0. Può essere utilizzato anche in una rete Bluetooth mesh di terze parti conforme a questo standard e che supporta i modelli mesh di questo dispositivo; inoltre è compatibile con alcuni tool per la messa in servizio di terze parti che supportano i modelli mesh di questo dispositivo. Per garantire una corretta interoperabilità è necessario verificare in anticipo la compatibilità dei componenti di rete e dei tool per la messa in servizio di terze parti. Per ricevere una lista aggiornata dei modelli supportati per questo dispositivo contattare OSRAM (support@hubsense.eu).

OSRAM non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi tool di commissionamento di terze parti e non fornisce alcuna garanzia o dichiarazione, esplicita o implicita, sulla disponibilità e/o sulle prestazioni del tool di commissionamento.

OSRAM non si assume alcuna responsabilità e non fornisce alcuna garanzia o dichiarazione, esplicita o implicita, sulla connettività dei prodotti OSRAM QBM con qualsiasi altro prodotto che abbia superato il processo di verifica di SILVAIR.

Con la presente, OSRAM GmbH dichiara che gli equipaggiamenti radio di tipo OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I e OTI QBM 40 NFC I sono conformi alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile sul seguente indirizzo: [www.osram.com/ot-indoor-ce](http://www.osram.com/ot-indoor-ce).  
Intervallo di frequenza NFC: 13 553 - 13 567 kHz  
Intervallo di frequenza Bluetooth: 2402 - 2480 MHz  
Alimentazione max HF output (EIRP) del prodotto: 4 dBm  
Supporto tecnico: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

**(E) Información de instalación y operación:**

Conecte solo tipo de carga LED. El módulo LED se activa cuando la tensión de salida está fuera del intervalo de tensión indicado en el driver.

Indicaciones sobre cables deodo (véase la fig. A):

No conecte las salidas de doo o sus unidades. Ajuste de la corriente de salida: mediante programación de software con comunicación de campo cercano (NFC) solo con la red en modo apagado. La unidad permanecerá dañada si la red eléctrica se aplica a las terminales 21/ 22. Líneas 21/22 máx. 2 m de longitud completa sin incluir módulos. Restablecimiento de la red Bluetooth: 1) Apague el dispositivo y desconecte de la fuente de alimentación, utilice el cortocircuito entre LED+ y LED-. 2) Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación y manténgalo encendido durante 2 segundos como mínimo. 3) apague el dispositivo, desconecte de la fuente de alimentación y elimine el cortocircuito. Restablecimiento finalizado.

Iluminación de emergencia:

Esta fuente de alimentación LED cumple la norma EN61347-2-13 Annex J y es apta para la iluminación de emergencia conforme a la norma EN 60598-2-22.

1) Driver de LED compacto con sensor certificado para Bluetooth para instalación independiente; 2) Fuente de alimentación LED con corriente constante; 3) Punto t<sub>c</sub>; 4) Fabricado en Bulgaria por OSRAM; 5) Imagen solo como referencia, impresión válida en producto; 6) Frecuencia de radio; 7) Protocolo inalámbrico; 8) Sensor certificado para Bluetooth; 9) Rango inalámbrico; 10) 10m de campo visual; 11) Fuente de alimentación; 12) Entrada; 13) Salida; 14) Mediante loop; 15) Año; 16) Semana; 17) Sugenerencia de montaje para la conectividad de radio adecuada. La integración del dispositivo en una carcasa puede afectar al alcance inalámbrico, en particular si la superficie es metálica. Por consiguiente, el alcance inalámbrico necesita verificarse tras la integración; 18) No coloque cables de tensión de red o de fuentes de alimentación LED dentro de esta zona; 19) Distancia mínima recomendada a las partes metálicas; 20) Colocación de la antena del transmisor de radio integrada; 21) Posición; 22) Tipos de cables (probados según EN 60598-1); 23) Observación; 24) A o B; 25) un cable; 26) A y B; 27) dos cables; 28) Red eléctrica a través de corriente de cableado <math>\leq 10A</math>; 29) Información de seguridad para redes eléctricas a través de cableado: La temperatura de los cables en el compartimento de cables depende del tipo de cable, de la temperatura ambiente, así como del flujo de la carga eléctrica. Por este motivo está limitado el flujo de la corriente eléctrica. Es recomendado el uso del conector de 2 cables para conductores de tierra sólidos, p.ej. WAGO 2273-202.

El dispositivo se puede poner en funcionamiento con la herramienta de puesta en marcha OSRAM HubSense (<https://platform.hubsense.eu>), con sujeción a la aceptación previa de las Condiciones de uso y la Política de privacidad. OSRAM puede rescindir o suspender el uso de la herramienta de puesta en marcha OSRAM HubSense en cualquier momento o sin motivo a su entera discreción, incluso si se permite el acceso y el uso a otros.

El dispositivo ha superado satisfactoriamente el proceso de pruebas de SILVAIR. El dispositivo cumple el estándar de malla Bluetooth v1.0. También puede utilizarse con redes de malla Bluetooth de otros fabricantes que cumplan este estándar y que admitan los modelos de malla de este dispositivo, así como con determinadas herramientas de puesta en marcha de terceros que admitan los modelos de malla de este dispositivo. Para garantizar una correcta interoperabilidad, es preciso verificar con antelación los componentes de red y la herramienta de puesta en marcha de otros fabricantes. Póngase en contacto con OSRAM ([support@hubsense.eu](mailto:support@hubsense.eu)) para obtener la lista actualizada de modelos compatibles con este dispositivo.

OSRAM no asumirá ninguna responsabilidad por ninguna herramienta de puesta en marcha de otros fabricantes y no se pronunciará, expresará ni implicará sobre la disponibilidad o el rendimiento de dicha herramienta.

OSRAM no asumirá ninguna responsabilidad y no se pronunciará, expresará ni implicará sobre la conectividad de los productos QBM de OSRAM con cualquier otro producto que haya superado el proceso de pruebas de SILVAIR.

Por la presente, OSRAM GmbH declara que los equipos de radio tipo OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I y OTI QBM 40 NFC I cumplen la directiva 2014/53/EU. Puede consultar el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en la siguiente dirección de internet: [www.osram.com/ot-indoor-ce](http://www.osram.com/ot-indoor-ce).

Rango de frecuencia NFC: 13 553 - 13 567 kHz

Rango de frecuencia Bluetooth: 2402 - 2480 MHz

Potencia máx. de salida HF (EIRP) del producto: 4 dBm

Asistencia técnica: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

**(P) Informaçoes sobre a instalaçao e funcionamento:**

Ligue apenas o tipo de carga LED. O desligamento do módulo LED ocorre quando a tensão de saída estiver fora do intervalo de tensão especificada no controlador. Informaçao sobre ligaçao dos cabos (fig. A):

Não interligar as saídas de duas ou mais unidades. Regulaçao da corrente de saída mediante programação de software utilizando Near Field Communication (NFC) – apenas com a tensão de rede desligada. A unidade será destruída se a tensão da rede for aplicada aos terminais 21/22. Comprimento máximo das linhas 21/22: 2 m sem incluir módulos. Reinicializaçao da rede Bluetooth: 1) Desligue o dispositivo e desconecte a ligaçao a alimentaçao, aplique um curto-circuito entre o LED+ e o LED-. 2) Ligue o dispositivo à rede e ligue-o por pelo menos 2 segundos. 3) desligue o dispositivo, desconecte a ligaçao à alimentaçao e remova o curto-circuito. Reinicializaçao concluída.

Iluminaçao de emergência:

Esta fonte de alimentaçao LED cumpre os requisitos do anexo J da norma EN 61347-2-13 e é adequada para a instalaçao em sistemas de iluminaçao de emergência conforme EN 60598-2-22.

1) Driver de LED compacto de malla Bluetooth qualificada para instalaçao independente; 2) Alimentaçao do LED por corrente constante; 3) Punto t<sub>c</sub>; 4) Fabricado na Bulgaria pela OSRAM; 5) Imagem apenas para referência, estampa válida no produto; 6) Freqüência de rádio; 7) Protocolo sem fios; 8) Malla Bluetooth qualificada; 9) Alcance sem fios; 10) Linha de visao de 10m; 11) Linha de alimentaçao elétrica; 12) Entrada; 13) Saída; 14) Passagem em loop; 15) Ano; 16) Semana; 17) Sugestao de montagem para uma conectividade de rádio adequada. A integraçao do dispositivo num invólucro poderá afetar o alcance sem fio, principalmente em caso de superfícies metálicas. Portanto, é necessário verificar o alcance sem fio após a integraçao; 18) Não coloque cabos de tensão de rede ou fontes de alimentaçao LED dentro ou perto desta área; 19) Distância mínima recomendada para peças metálicas; 20) Colocaçao da antena do transmisor de rádio integrada; 21) Posiçao; 22) Tipos de cabos (testados de acordo com EN 60598-1); 23) Observaçao; 24) A ou B; 25) Um cable; 26) A e B; 27) Dois cabos; 28) Rede elétrica através de fiaçao de passagem <math>\leq 10A</math>; 29) Informaçoes de segurança para rede elétrica através de fiaçao de passagem: A temperatura do cabo no compartimento da braçadeira depende do tipo de cabo, da temperatura ambiente e da corrente da fiaçao de passagem. Portanto, a corrente da fiaçao de passagem é limitada. É recomendado conector de 2 fios para condutores de terra sólidos, p. ex., WAGO 2273-202.

O dispositivo pode ser colocado em funcionamento com a Ferramenta de Colocaçao em Funcionamento HubSense da OSRAM (<https://platform.hubsense.eu>), sujeita a aceitaçao prévia dos Termos de Utilizaçao e da Política de Privacidade. A OSRAM pode concluir ou suspender a Utilizaçao da Ferramenta de Colocaçao em Funcionamento HubSense em qualquer altura, por qualquer motivo, à sua discreçao, mesmo que o acesso e a utilizaçao continuem a ser permitidos a outras pessoas.

O dispositivo foi aprovado no processo de teste SILVAIR.

O dispositivo está em conformidade com o standard Bluetooth mesh v1.0. Ele também pode ser usado numa rede de malla Bluetooth de terceiros, que está em conformidade com este standard e suporta os modelos de malla deste dispositivo, e com certas ferramentas de comissaoamento de terceiros, que suportam os modelos de malla deste dispositivo. Para garantir a interoperabilidade correta, é necessária uma verificaçao prévia com os componentes de rede de terceiros e a ferramenta de comissaoamento de terceiros. Entre em contacto com a OSRAM ([support@hubsense.eu](mailto:support@hubsense.eu)) para obter a lista de modelos compatíveis com este dispositivo.

A OSRAM não assume a responsabilidade por qualquer ferramenta de comissaoamento de terceiros e não faz representaçoes, expressas ou implícitas, sobre a disponibilidade e/ou desempenho de tal ferramenta de comissaoamento.

A OSRAM não assume a responsabilidade por e não faz representaçoes, expressas ou implícitas, sobre a conectividade dos produtos OSRAM QBM com outros produtos que tenham sido aprovados no processo de teste SILVAIR.

Pelo presente, OSRAM GmbH declara que os tipos de equipamento de rádio OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I e OTI QBM 40 NFC I cumprem com a Directiva 2014/53/EU. Pode consultar o completo texto da declaraçao de conformidade no seguinte site da internet: [www.osram.com/ot-indoor-ce](http://www.osram.com/ot-indoor-ce).

Gama de frequências NFC: 13 553 - 13 567 kHz

Gama de frequências Bluetooth: 2402 - 2480 MHz

Potência máx. de saída HF (p.i.r.e.) do produto: 4 dBm

Assistência técnica: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

**(GR) Πληροφορίες εγκατάστασης και χειρισμού:**

Σύνδεση μόνο σε τύπο φορτίου LED. Η μονάδα LED απενεργοποιείται όταν η τάση εξόδου είναι εκτός του εύρους τάσης που έχει οριστεί για τον οδηγό.

Πληροφορίες καλωδίων (βλ. εικ. Α):

Μην συνδέετε τις εξόδους δύο ή περισσότερων μονάδων. Ρύθμιση ρεύματος εξόδου μέσω προγραμματισμού λογισμικού με χρήση επικοινωνίας κοντινού πεδίου (NFC) μόνο με κατάλληλα λειτουργικά εκτός δικτύου. Η μονάδα υφίσταται μόνιμη βλάβη εάν οι ακροδέκτες 21/22 συνδεθούν με τροφοδοσία ρεύματος. Γραμμές 21/22 - 2 μέτρα μέγ. συνολικό μήκος, χωρίς τις μονάδες. Επισυναφθέν δικτύου Bluetooth: (1) Απενεργοποίηση της συσκευής και αποσύνδεσή της από το δίκτυο, δημιουργήστε βραχυκύκλωμα μεταξύ LED+ και LED-. (2) συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο και ενεργοποιήστε την για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα. (3) απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από το δίκτυο και διακόψτε το βραχυκύκλωμα. Η επαναφορά έχει ολοκληρωθεί.

Φωτισμός έκτακτης ανάγκης:

Η τροφοδοσία αυτού του LED είναι σύμφωνη με το EN 61347-2-13 Παράρτημα J και κατάλληλη για πρότυπα φωτισμού έκτακτης ανάγκης σύμφωνα με το EN 60598-2-22.

1) Κατάλληλο πλέγμα Bluetooth οδηγό LED για ανεξάρτητη τοποθέτηση, 2) Ηλεκτρική τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος με LED, 3) Σημείο δοκιμής t<sub>c</sub>, 4) Κατασκευάζεται στη Βουλγαρία από την OSRAM, 5) Η εικόνα είναι ενδεικτική, Η εγγραφή εκτυπώνεται μόνο στο προϊόν, 6) Ραδιοσυχνότητα, 7) Ασύρματο πρωτόκολλο, 8) Κατάλληλο πλέγμα Bluetooth, 9) Εύρος ασύρματης λειτουργίας, 10) 10 m πεδίο όρασης, 11) Δίκτυο, 12) Είσοδος, 13) Έξοδος, 14) Διακλώσιμα βρόχου, 15) Έτος, 16) Εβδομάδα, 17) Υπόδειξη τοποθέτησης για σωστή ραδιο-συνδεσιμότητα. Ο εγκιβωτισμός της συσκευής ενδέχεται να επηρεάσει την εμβέλεια του ασύρματου δικτύου, ιδιαίτερα λόγω των μεταλλικών επιφανειών. Επομένως, η εμβέλεια του ασύρματου δικτύου πρέπει να ελεγχθεί μετά τον εγκιβωτισμό, 18) Μην τοποθετείτε καλώδια κεντρικής παροχής ή τροφοδοσία LED κοντά σε αυτήν την περιοχή ή στο κανάλι ροής, 19) Προτεινόμενη ελάχιστη απόσταση από μεταλλικά εξαρτήματα, 20) Τοποθέτηση κεραίας ενσωματωμένου ραδιοπομπού, 21) Όψη, 22) Τύποι καλωδίων (δοκιμασμένα σύμφωνα με EN 60598-1), 23) Σχόλιο, 24) Α ή Β, 25) Ένα καλώδιο, 26) Α και Β, 27) Δύο καλώδια, 28) Ρεύμα καλωδίων διακλώσιμα κεντρικής παροχής <math>\leq 10A</math>, 29) Πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με καλώδια διακλώσιμα κεντρικής παροχής: Η θερμοκρασία του καλωδίου εξαρτάται από τον τύπο των καλωδίων, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και το ρεύμα καλωδίων διακλώσιμα. Επομένως, το ρεύμα καλωδίων διακλώσιμα είναι περιορισμένο. Προτεινόμενη σύνδεση 2 συρμάτων για αγωγούς στερεάς γείωσης, π.χ. WAGO 2273-202.

Η συσκευή μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χρησιμοποιώντας το εργαλείο θέσης σε λειτουργία OSRAM HubSense (<https://platform.hubsense.eu>), κατόπιν προηγούμενης αποδοχής των Όρων Χρήσης και της Πολιτικής Απορρίθωσης. Η OSRAM μπορεί να διακόψει ή να αναστείλει τη χρήση της συσκευής ή της λειτουργίας σε οποιαδήποτε στιγμή και να αποσυνδέσει λόγω, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, ακόμη και εάν συνδέεται να επιτρέπεται η πρόσβαση και η χρήση σε άλλους. Η συσκευή έχει ολοκληρωθεί με επιτυχία τη διεργασία δοκιμών SILVAIR.





Laite voidaan ottaa käyttöön OSRAM HubSense –käyttöönottotyökalulla (https://platform.hubsense.eu), joka edellyttää käyttöohjeen ja tietosuojakäytännön hyväksymistä. OSRAM voi lopettaa tai keskeyttää HubSense-käyttöönottotyökalun käytön milloin tahansa ja mistä tahansa syystä oman harkintansa mukaan, vaikka mikä sallitsiin edelleen mille. Laite on läpäissyt SILVAIR-testausprosessin.

Laite on Bluetooth 1.0 -yhteystandardin mukainen. Laitetta voi käyttää standardin mukaisessa kolmannen osapuolen Bluetooth-yhteysverkossa ja joidenkin kolmannen osapuolen käyttöönottotyökalujen kanssa, jotka tukevat laitteen yhteysmalleja. Tarkistamalla etikäteen kolmannen osapuolen verkon osat ja käyttöönottotyökalu varmistaan niiden käytettävyyden laitteen kanssa. Otamalla yhteyttä OSRAM-tukeen (support@hubsense.eu) saat laitteiden tämän laitteen tukemista malleista.

OSRAM ei ole vastustava kolmannen osapuolen käyttöönottotyökalusta eikä anna mitään takeita käyttöönottotyökalun saatavuudesta tai toiminnasta.

OSRAM ei ole vastustava tai anna mitään takeita OSRAM QBM -tuotteiden yhdistävyvyydestä muihin SILVAIR-testausprosessin läpäisseisiin tuotteisiin.

OSRAM GmbH vakuuttaa, että radioaaltotyö OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I ja OTI QBM 40 NFC I ovat direktiivillä 2014/53/EU mukaisia. EU-valtuutetun neuvoa-antavien asiantuntijien koko teksti on saatavissa verkko-osoitteesta [www.osram.com/ot-indoor-ce](https://www.osram.com/ot-indoor-ce).

NFC-taajuusalue: 13 553 – 13 567 kHz  
 Bluetooth-taajuusalue: 2 402 – 2 480 MHz  
 Tuotteen suurin HF-lähtöteho (EIRP): 4 dBm  
 Tekninen tuki: [www.osram.com](https://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

**(N)** Informaation on monteerintä ja drift:

Kohde kun tai LED-belaustintyyppi. LED-moduuli blir slätt av når utgangsspenningen er utenfor spenningsområdet som er angitt på drifveren.

Kablingsinformasjon (se fig. A): Ikke kobles sammen utgangene for to eller flere enheder. Justering av utgangsstrøm via programvare for nærrelttskommunikasjon (NFC) skal kun utføres når strømmen er slått av. Enheten skal være permanent hvis det brukes nettstrøm på terminalene 21/22. Maks. lengde for ledningene 21/22 er 2 meter, ekskludert moduler. Tilbakestilling av enheten-nettverk: (1) Slå av enheten og koble fra strømmettet. Koble LED+ fra LED- (2) Koble enheten til strømmettet, og slå den på i minst 2 sekunder. (3) Slå av enheten, koble fra strømmettet og koble LED- til LED- på nytt. Tilbakestilling fullført.

Nødslys: Denne LED-stromforsyningen overholder EN 61347–2–13 vedlegg J og er egnet for nødlysmaturlar ut i EN 60598–2-22.

1) Kvalifisert Bluetooth Mesh til LED-drivere for uavhengig installasjon; 2) konstant LED-stromforsyning; 3) TC-punkt; 4) laget i Bulgaria av OSRAM; 5) bilde kun for referanse, gyldig utskrift på produktet; 6) radiorefleksiv; 7) trådløs protokoll; 8) kvalifisert Bluetooth Mesh; 9) trådløs rekkevidde; 10) 10 m siktelinje; 11) strømmett; 12) inngang; 13) utgang; 14) Gjennomsløyfing; 15) år; 16) uke; 17) monteringslapp for riktig radiotilkobling. Ved å integrere enheten i et smartutrus, kan det trådløse området påvirkes spesielt av metalloverflater. Derfor må det trådløse området bekrefte etter integrering; 18) ikke plasser ledninger for nettspenning eller LED innenfor eller nær dette området; 19) anbefalt minimal avstand til metalldele; 20) plassering av integrert radiosenderantenne; 21) Posisjon; 22) Kabeltyper (testet iht. til EN 60598-1); 23) Bemærkning; 24) A eller B, 25) en kabel; 26) A og B, 27) to kabler; 28) Gjennomsnittlig strøm  $\leq 10$  A for ledningsnett; 29) Sikkerhetsinformasjon for gjennomkabling for ledningsnett: Kabeltemperatur i kabellemmeområdet avhenger av kabeltype, omgivelsestemperatur og gjennomkablingsstrøm. Derfor er det begrenset med gjennomsnittlig strøm. 2-tråds-kontakt for faste jordingsledere, f.eks. anbefales WAGO 2273-202.

Enheten kan settes i drift ved hjelp av OSRAM HubSense-igangsettelsesverktøyet (https://platform.hubsense.eu), underlagt forhåndsgodkjenning av vilkårene for bruk og retninglinjene for personvern. OSRAM kan avslutte eller avbryte bruken av HubSense-igangsettelsesverktøyet når som helst og for enhver eller annen grunn etter eget skjønn, selv om tilgang og bruk fortsetter å være tillatt for andre. Enheten har bestått SILVAIR-testprosessen.

Enheten er i samsvar med Bluetooth Mesh-standard v1.0. Den kan også brukes i tredjeparters Bluetooth Mesh-nettverk som er i samsvar med denne standarden og som støtter denne enhetens mesh-modeller, og med visse tredjeparters provisjonsverktøy som støtter denne enhetens mesh-modeller. For å sikre korrekt samspeilning er en bekrefteelse med tredjeparters nettverkskomponenter og tredjeparters igangsettelsesverktøy nødvendig på forhånd. Ta kontakt med OSRAM (support@hubsense.eu) for å motta den faktiske listen over støttede modeller for denne enheten.

OSRAM er ikke ansvarlig for tredjeparters igangsettelsesverktøy, og gir ingen erklæringer, hverken uttrykkelige eller underforståtte, om tilgjengeligheten og/eller ytelsen av et slikt igangsettelsesverktøy.

OSRAM er ikke ansvarlig for og gir ingen erklæringer, hverken uttrykkelige eller underforståtte, om tilgjengeligheten til OSRAM QBM-produkter med andre produkter, som har bestått SILVAIR-testprosessen.

OSRAM GmbH erklærer herved at radiostyringsen OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I og OTI QBM 40 NFC I er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten for EU-erklæring er tilgjengelig på følgende Internett-adresse: [www.osram.com/ot-indoor-ce](https://www.osram.com/ot-indoor-ce).

Frekvensområde for nærrelttskommunikasjon: 13 553–13 567 kHz  
 Bluetooth-frekvensområde: 2402–2480 MHz  
 Maks. HF-utgangseffekt (EIRP) for produktet: 4 dBm  
 Teknisk støtte: [www.osram.com](https://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

**(O)** Oplysninger vedrørende installasjon og drift:

Tilslut kun LED-belaustingslys. LED-modulet slukkes, når utgangsspenningen ligger uten for det spenningsområdet, der er anført på drifveren.

Anvisninger for ledningsføring (se fig. A): Forbind ikke utgangene fra to eller flere enheder. Regulering av utgangsstrøm via softwareprogrammering ved hjelp av nærrelttskommunikasjon (NFC) (kun ved frakoblet nettstrøm). Hvis klemmerne 21/22 tilsluttes nettstrøm, beskadiges enheden permanent. Samlet lengde på ledningene 21/22 på maks. 2 m ekskl. modulert. Nulstilling av Bluetooth-nettverket og afbryd nettstrømmen, når for kortslutning mellom LED+ og LED-. (2) Tilslut enheten til nettet, og tænd i minst 2 sekunder. (3) Sluk enheden, afbryd nettstrømmen, og fjern kortslutningen. Nulstilling gjennomført.

**Nødbelysning:**

Denne LED-stromforsyning oppfyller bilag J af EN 61347-2-13 og er velegnet til nødlysbelysningsarmaturer i henhold til EN 60598-2-22.

1) Kompakt ekstem LED driver egnet til Bluetooth Mesh; 2) Konstant LED-stromforsyning; 3) TC-punkt; 4) lagstillet i Bulgaria av OSRAM; 5) Bilde kun for referanse, gyldig print på produktet; 6) radiorefleksiv; 7) Trådløs protokoll; 8) Kvalifisert Bluetooth Mesh; 9) Trådløs rekkevidde; 10) 10 m siktelinje; 11) Nettstrøm; 12) Input; 13) Output; 14) Gjennomslyfing; 15) År; 16) Uke; 17) Monteringslapp til korrekt radioforbindelse. Hvis enheden integreres i et hus, kan det påvirke den trådløse rekkevidde – især med metaloverflader. Derfor skal den trådløse rekkevidde etterføres etter integrering; 18) Anbring ikke nettspændings- eller LED-forsyningsledninger i eller tæt på dette område; 19) Anbefalt minimal avstand til metalldele; 20) Plassering av integrert radiosenderantenne; 21) Posisjon; 22) Kabeltyper (testet iht. til EN 60598-1); 23) Bemærkning; 24) A eller B, 25) et kabel; 26) A og B, 27) to kabler; 28) Strømstyring for nettennemfortråding  $\leq 10$  A; 29) Sikkerhedsoplysninger for nettennemfortråding: Kabeltemperatur i kabellemmeområdet avhenger av kabeltypen, den omgivende temperatur og nettennemfortrådnings strømstyrke. Gjennnemfortrådnings strømstyrke er derfor begrenset. Det anbefales at anvende tålerådstikk til solide jordledninger, fx WAGO 2273-202.

Enheten kan settes i drift ved hjelp av OSRAM HubSense Commissioning Tool (https://platform.hubsense.eu) med forbehold for forudgående accept av bruksvilkårene og politikken om beskyttelse av personlige opplysninger. OSRAM kan når som helst og av et hvilket som helst årsag eller uden årsag utfase eller midlertidig stanse bruken av HubSense Commissioning Tool etter eget skjønn, selv hvis andre forholds har adgang til og kan bruke verktøyet.

Enheten har bestått SILVAIR-testprosessen.

Enheten overholder Bluetooth Mesh Standard v1.0. Den kan også brukes i Bluetooth-maskenettverk fra en tredjepart, som overholder denne standard, og som understøtter denne enhetens maskenettmodeller, og med visse driftssettelsesverktøyer fra en tredjepart, som understøtter denne enhetens maskenettmodeller. For at sikre korrekt indrykkes funksjonsdyktighet er det nødvendig på forhånd å etterpurre nettverkskomponentene fra en tredjepart og driftssettelsesverktøyet fra en tredjepart. Kontakt OSRAM (support@hubsense.eu) for å motta den aktuelle liste over understøttede modeller til denne enhed.

OSRAM påtager sig intet ansvar for driftssettelsesverktøyer fra en tredjepart og fremsetter ingen erklæringer, hverken uttrykkelige eller underforståtte, om tilgjengelighet og/eller utførelse av sådanne driftssettelsesverktøyer.

OSRAM påtager sig intet ansvar for og fremsetter ingen erklæringer, hverken uttrykkelige eller underforståtte, om muligheten for tilslutning av OSRAM QBM-produkter til andre produkter, der har bestått SILVAIR-testprosessen.

OSRAM GmbH erklærer herved, at radiostyringsen OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I og OTI QBM 40 NFC I overholder direktiv 2014/53/EU. EU-erklæringens nettseltesetingslister er tilgjengelig på følgende internettadresse: [www.osram.com/ot-indoor-ce](https://www.osram.com/ot-indoor-ce).

NFC-frekvensområde: 13.553-13.567 kHz  
 Bluetooth-frekvensområde: 2402-2480 MHz  
 Maks. HF-utgangseffekt (EIRP) for produktet: 4 dBm  
 Teknisk support: [www.osram.com](https://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

**(Z)** Informace o instalaci a provozu:

Připojte výhradně LED zátěžového typu. Modul LED se vypne, když je výstupní napětí mimo rozsah napětí uděleného vodičem.

Informace k zapojení (viz obr. A): Nespojujte výstupy dvou nebo více jednotek. Nastavení výstupního proudu prostřednictvím softwarového programování prostřednictvím protokolu Near Field Communication (NFC), pouze v režimu výstupního síťového napájení. Pokud je na konektorech 21/22 připojeno napájení ze sítě, dojde k trvalému poškození jednotky. Max. celková délka kabelů 21/22 bez modulu je 2 m. Resetování sítě Bluetooth: (1) Vypněte zařízení a odpojte jej od síťového napájení, zkratujte LED+ a LED-, (2) připojte zařízení k síťovému napájení a zapněte jej alespoň na 2 sekundy, (3) vypněte zařízení, odpojte jej od síťového napájení a odstráňte zkrat. Resetování je hotové.

Bezpečnostní osvětlení: Toto napájení pro LED je v souladu s přílohou J normy EN 61347-2-13 a je vhodné pro bezpečnostní osvětlení podle EN 60598-2-22.

1) Stanovený kompaktní zdroj LED Bluetooth mesh pro nezávislou instalaci; 2) Zdroj napájení LED s konstantním proudem; 3) Bod měření teploty; 4) Vyrobeno v Bulharsku společnosti OSRAM; 5) Obrázek je jen referenční, platí výstisk na výrobku; 6) Rádiová frekvence; 7) Bezdrátový protokol; 8) Stanovená rychlost Bluetooth mesh; 9) Bezdrátový dosah; 10) 10 m při příslušné viditelnosti; 11) Síťové napájení; 12) Vstup; 13) Výstup; 14) Prostednictvím smyčky; 15) Rok; 16) Týden; 17) Návod k uchytcenou pro správné připojení rádia. Pokud zařízení uzavřete do pouzdra, může to mít vliv na dosah bezdrátového signálu, zejména kvůli kovovým povrchům. Po uzavření do pouzdra proto ověřte dosah bezdrátového signálu. 18) Neumísťujte žádné síťové napájení nebo napájecí dráty LED na toto místo nebo do jeho blízkosti. 19) Doporučená minimální vzdálenost od kovových útvarů. 20) Umístění interaktivní antény rádia. 21) Poloha; 22) Typy kabelů (testované podle normy ČSN EN 60598-1); 23) Poznámka; 24) A nebo B, 25) Jeden kabel; 26) A a B, 27) Dva kabely; 28) Proud v kabelu sítě napájení přivodu  $\leq 10$  A; 29) Bezpečnostní informace pro kabelu sítě napájení přivodu: Teplota kabelu v prostoru kabelové svorky závisí na typu kabelu, okolní teplotě a na proudu v kabelu. Proto je proud v kabelu omezen. Dvoužilový konektor pro kovové zemnicí vodiče, doporučujeme např. WAGO 2273-202.

Zařízení lze uvést do provozu pomocí nástroje OSRAM HubSense Commissioning Tool (https://platform.hubsense.eu), za předpokladu předchozího přijetí Podmínek použití a Souhlasu osobních údajů. Společnost OSRAM může kdykoli a z jakéhokoli důvodu dle svého vlastního uvážení ukončit nebo pozastavit používání nástroje HubSense Commissioning Tool, i když je přístup k němu a jeho používání nadále umožněno ostatním.

Zařízení úspěšně prošlo procesem testování SILVAIR.

Zařízení vyhovuje standardu Bluetooth mesh verze 1.0. Lze je také používat v síti Bluetooth mesh tohoto zařízení, pokud vyhovuje tomuto standardu a podporuje modely síťového propojení mesh tohoto zařízení, a také s některými nástroji pro uvádění do provozu od třetích stran, které podporují modely síťového propojení mesh tohoto zařízení. Pro zajištění správné interoperability je nutné řádně provést ověření se síťovými komponentami třetích stran a s nástrojem pro uvádění do provozu od třetí strany. Aktuální seznam podporovaných modelů pro toto zařízení vám poskytne společnost OSRAM (support@hubsense.eu).

Společnost OSRAM nesele zádnou odpovědnost za nástroj pro uvádění do provozu od třetí strany a neposkytuje žádná prohlášení, explicitní ani implicitní, o dostupnosti a/nebo výkonu takového nástroje pro uvádění do provozu.

Společnost OSRAM nesele zádnou odpovědnost a neposkytuje žádná prohlášení, explicitní ani implicitní, o konektivité produktu OSRAM iQBM s jakýmkoli jinými produkty, které prošly úspěšně procesem testování SILVIAIR.

Společnost OSRAM GmbH tímto prohlašuje, že rádiové součásti typu OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I a OTI QBM 40 NFC I jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Plně znění prohlášení EO u složde je k dispozici na následující internetové adrese: [www.osram.com/ot-indoor-ce](http://www.osram.com/ot-indoor-ce).

Frekvenci rozsah NFC: 13 553 - 13 567 kHz

Frekvenci rozsah Bluetooth: 2 402-2 480 MHz

Max. HF výstupní výkon (EIRP) produktu: 4 dBm

Technická podpora: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

**(RUS)** Информация об установке и эксплуатации:

Подключайте только тип нагрузки LED. Светодиодный модуль выключится, когда выходное напряжение выйдет за пределы диапазона, указанного на драйвере.

Информация о подключении (см. рис. А):

Не соединяйте выходы двух или более устройств. Регулировка выходного тока осуществляется с помощью программного обеспечения через NFC (беспроводная связь), либо радио (радиоволны) только в режиме отключенного сетевого питания. Устройство будет повреждено без возможности восстановления, если на клеммы 21/22 подается питание. Линии 21/22 – макс. 2 м общей длины, кроме модуля. Сброс сети Bluetooth: (1) Выключите устройство и отсоедините его от сети, выполните короткое замыкание между LED + и LED-, (2) подключите устройство к сети и включите питание не менее чем на 2 секунды; (3) выключите устройство, отсоедините от сети и устраните короткое замыкание. Сброс выполнен.

**Аварийное освещение:**

Данный источник электропитания LED соответствует стандарту EN 61347-2-13, дополнение J, и подходит для установки аварийного освещения по стандарту EN 60598-2-22.

- 1) Допущенный к эксплуатации компактный светодиодный драйвер с Bluetooth Mesh для установки отдельно; 2) Источник постоянного тока светодиода; 3) Датчик контроля теплового режима; 4) Сделано в Болгарии компанией OSRAM; 5) Изображение только для справки, действительная наклейка на товаре; 6) Радиочастота; 7) Протокол беспроводной связи; 8) Допущенный к эксплуатации Bluetooth Mesh; 9) Радиус действия беспроводной сети; 10) 10 м прямой видимости; 11) Сеть; 12) Вход; 13) Выход; 14) Сквозное подключение; 15) Год; 16) Неделя; 17) Рекомендации по монтажу для обеспечения правильной радиосвязи. При встраивании устройства в корпус может уменьшаться радиус действия беспроводной связи. В частности, это могут сокращать металлические поверхности. Следовательно, после встраивания нужно проверить радиус действия беспроводной связи; 18) Не размещайте сетевые провода или провода питания светодиодов внутри или рядом с этой областью; 19) Рекомендуемое минимальное расстояние до металлических деталей; 20) Размещение встраиваемой радиопередатчик антенны; 21) Позиция; 22) Типы кабелей (используются в соответствии с EN 60598-1); 23) Применение; 24) А или В; 25) один кабель; 26) А и В; 27) два кабеля; 28) Ток сквозного подключения  $\leq 10A$ ; 29) Информация по технике безопасности при сквозном подключении; Температура кабеля в отске кабельного зажима зависит от типа кабеля, температуры окружающей среды и сквозного тока. Поэтому сквозной ток ограничен. Рекомендуется 2-проводной разъем для заземления, например WAGO 2273-202.

Устройство может быть введено в эксплуатацию с помощью инструмента ввода в эксплуатацию OSRAM HubSense (<https://platform.hubsense.eu>) при условии предварительного согласия с Условиями использования и Политикой конфиденциальности. OSRAM может прекратить или приостановить использование инструмента ввода в эксплуатацию HubSense в любое время и по любой причине или без причины по своему усмотрению, даже если доступ и использование по-прежнему разрешены другим пользователям. Устройство успешно прошло процедуру испытаний, действующую в компании SILVIAIR.

Устройство соответствует стандарту mesh-сети Bluetooth версии 1.0. Это устройство также можно использовать в стороне от mesh-сети Bluetooth, соответствующей этому стандарту и поддерживающей mesh-модели устройства, и с определенными сторонними инструментами ввода в эксплуатацию, которые поддерживают mesh-модели этого устройства. Чтобы обеспечить правильную функциональную совместимость, необходимо заранее проверить взаимодействие устройства со сторонними сетевыми компонентами и инструментами для ввода в эксплуатацию. Текущий список поддерживаемых моделей для этого устройства можно получить, обратившись в OSRAM ([support@hubsense.eu](mailto:support@hubsense.eu)).

OSRAM не несет ответственности за какой-либо сторонний инструмент ввода в эксплуатацию и не делает никаких явных или подразумеваемых заявлений о доступности и (либо) рабочих характеристиках такого инструмента.

OSRAM не несет ответственности и не делает никаких явных или подразумеваемых заявлений относительно возможности подключения изделий OSRAM, соответствующих требованиям для работы в mesh-сети Bluetooth, к каким-либо другим изделиям, которые прошли процедуру испытаний, действующую в компании SILVIAIR.

Настоящим OSRAM GmbH заявляет, что тип радиоборудования OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I и OTI QBM 40 NFC I соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: [www.osram.com/ot-indoor-ce](http://www.osram.com/ot-indoor-ce).

Диапазон частот NFC: от 13 553 до 13 567 кГц

Диапазон частот Bluetooth: 2402-2480 МГц

Макс. выход (ЭИИМ) продукта: 4 dBm

Техническая поддержка: [www.osram.ru](http://www.osram.ru), +7 495 935 7070

**(KZ)** Орнату және пайдалану туралы ақпарат:

Тек жарық диодының жүктеме түріне қоюға арналған. Шығыс кернеу драйверде берілген кернеу диапазонынан тыс болғанда, жарық диодының модулі өшіп қалады.

Сымдар жүйісі туралы ақпарат (А суреттерін қараңыз):

Екі не одан артық блоктың шығыстарын қоспаңыз. Шығыс тоқты реттеу жақын екі байланысын (NFC) пайдаланатын бағдарламалық жасақтамалар арқылы желінің өшіруі режимінде ғана. 21/22 терминдаларына қуат кезі қолданылған жағдайда блокқа тұрақты зақым келуі мүмкін. 21/22 желілері, макс. толық ұзындығы 2 м, модульдерді қоспағанда. Bluetooth желінің қалпына келтіруі: (1) Құрылғыны өшіріп, оны желіден ажыратыңыз; LED+ және LED- аралыққа қысқа тұйықталу жасаңыз; (2) құрылғыны желіден ажыратып және қуатты кем дегенде 2 секундқа қосыңыз; (3) құрылғыны өшіріп, желіден ажыратыңыз және қысқа тұйықталуды тоқтатыңыз. Қалпына келтіру аяқталды.

Апаттық жағдайда жарықтандыру:

Бұл жарықтандыру қуат кезі EN 61347-2-13 стандартының J қосымшасындағы талаптарға сәйкес келетін және EN 60598-2-22 стандартына сәйкес апаттық жағдайда жарықтандыру жабдықтары үшін жарамды.

- 1) Бөлек орнатуға арналған Qualified Bluetooth mesh қысқаш жарық диодты драйвер; 2) Тұрақты ток жарық диодының қуат кезі; 3) ТБ нүктесі; 4) Болғарияда жасалған. Өндіруші компания: OSRAM 5) Сурет тек анықтама үшін берілген, жарамды емес өнімнің сыртында; 6) Радиожиілігі; 7) Сымсыз байланыс протоколы; 8) Qualified Bluetooth mesh; 9) Сымсыз байланыс ауқымы; 10) 10 м керу сызығы; 11) Желілер; 12) Кіріс; 13) Шығыс; 14) Ілмектеу арқылы; 15) Жыл; 16) Ата; 17) Дүрыс радио байланыс орнату бойынша кеңес. Құрылғыны қорғусын біріктіре отырып, сымсыз байланыс ауқымын, атап айтқанда, металл беттермен зақымдан алуға болады. Сондықтан біріктіргеннен кейін сымсыз байланыс ауқымын тексеру қажет; 18) Осы аймақ ішіндегі немен оған жақын маңда электр желісінің кернеу кездері немен жарық диодты желі-жүзі сымдарын орналастырмаңыз; 19) Металл бөлгіткегері деңгейі ұсынатын минимумды арқақшықтық; 20) Кірістірілген радио таратқыш антенналары; 21) Орын; 22) Кабель түрлері (EN 60598-1 стандартына сәйкес сынақтан өткен); 23) Ескертпе; 24) А немен В; 25) бір кабель; 26) А және В; 27) екі кабель; 28) Электр сымы арқылы өтетін желі  $\leq 10A$ ; 29) Сымды желінің қауіпсіздігі туралы ақпарат; Кабель қысқаш бөлігіндегі кабельдің температурасы оның түріне, қоршаған орта температурасына және сымдыға тоққа байланысты болады. Сондықтан сымның тоғы шектелуі. WAGO 2273-202 сияқты жерге тұйықталу сымдарына арналған 2 сымды коннектор ұсынылады.

Құрылғыны пайдалану ережелерімен және құпиялылық саясатымен алдын-ала келісілген жағдайда, OSRAM HubSense қолданғысқа енгізу құралы (<https://platform.hubsense.eu>) арқылы пайдалануға беруге болады. OSRAM HubSense қолданғысқа енгізу құралын кез келген уақытта және кез келген себептермен немесе сепсізсіз, тіпті басқалардың қатынасуы және пайдалануға рұқсаты бар болса да, тоқтата немесе уақытша тоқтата алады. Құрылғы SILVIAIR сынау процесінен өтті түрде өтті.

Құрылғы Bluetooth торының 1.0 нұсқасы стандартына сәйкес келеді. Сондай-ақ оны үшінші тараптың осы стандартқа сәйкес келетін және осы құрылғының түр үлгілеріне қолдау көрсететін Bluetooth торлы желісіне және үшінші тараптың осы құрылғының түр үлгілеріне қолдау көрсететін белгілі бір қолданғысқа енгізу құралдарымен пайдалануға болады. Дүрыс өзара әрекеттестікті қамтамасыз ету үшін, үшінші тараптың желілік құрамдастары мен үшінші тараптың қолданғысқа енгізу құралдарымен алдын-ала тексеріс қажет. Осы құрылғының қолдау көрсететін үлгілерінің нақты тізімін үшін OSRAM ([support@hubsense.eu](mailto:support@hubsense.eu)) компаниясына хабарласыңыз.

OSRAM компаниясы үшінші тарапты қандай да бір қолданғысқа енгізу құралы үшін өзіне жауапкершілікті алмайды және осындай қолданғысқа енгізу құралының қолжетімділігіне және/немесе өнімділігіне қатысты қандай да бір ашық немесе ұйғарынды мәлімдеме жасамайды.

OSRAM компаниясы OSRAM QBM өнімдерінің SILVIAIR сынау процесінен өткен қандай да бір басқа өнімдерге қосылу мүмкіндігін үшін өзіне жауапкершілікті алмайды және осыған қатысты қандай да бір ашық немесе ұйғарынды мәлімдеме жасамайды.

Осы құжат арқылы OSRAM GmbH компаниясы OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I және OTI QBM 40 NFC I радиожабдық түрлерінің 2014/53/EO директивасындағы талаптарға сәйкес келетінін хабарлады. EO талаптарына сәйкестік жөніндегі декларацияның толық мәтінін мына мекенжайдан таба аласыз: [www.osram.com/ot-indoor-ce](http://www.osram.com/ot-indoor-ce).  
NFC жиілік ауқымы: 13 553 - 13 567 кГц  
Bluetooth жиілік ауқымы: 2402 - 2480 МГц  
Өнімнің максималды HF шығыс қуаты (EIRP): 4 dBm  
Техникалық қолдау: [www.osram.ru](http://www.osram.ru), +7 495 935 7070

**(H)** Felszerelési és üzemeltetési információk:

Csak LED-es fényforrást csatlakoztasson. A LED-modul kikapcsol, ha a kimeneti feszültség túllépi a transzformátoron megadott feszültségátarományt.

Vezetékekhez információ (lásd A rajz):

Ne csatlakoztassa egymáshoz két vagy több vezeték kimenetét. A kimeneti áramerősség szabályozása szoftveresen programozható NFC-n (Near Field Communication) keresztül csak feszültségmentesített módban. Az egyes vonalakhoz, ha hálózati feszültséget vezet a 21/22-es csatlakozókba. A 21/22-es vezeték teljes hossza max. 2 m lehet a modulok nélkül. Bluetooth-hálózat alaphelyzetre állítása: (1) Kikapcsolja ki az eszköz, és válassza le a hálózati tápellátást, zárja rövidre a LED+ és a LED- kimeneteket (2) Csatlakoztassa az eszközt a hálózatra, és kapcsolja be legalább 2 másodpercre (3) Kikapcsolja ki az eszközt, válassza le a hálózatról, és szüntesse meg a rövidzart. Alaphelyzetre állítás kész.

**Vészvilágítás:**

Ez a LED-fényegység megfelel az EN 61347-2-13 szabvány J mellékletének, és az EN 60598-2-22 szabvány értelmében alkalmas vészvilágító lámpákkal való használatra.

1) Jóváhagyott Bluetooth mesh kompakt LED-transzformátor a különálló üzembe helyezhető; 2) Aliandó áramerősségű LED-tápegység; 3) Hővédelmi egység; 4) Készült Bulgáriában, gyártó: OSRAM; 5) A kép csak hivatkozással szolgál, az érvényes ábra a termékben található; 6) Rádiófrekvencia; 7) Vezeték nélküli protokoll; 8) Jóváhagyott Bluetooth mesh; 9) Vezeték nélküli tartomány; 10) 10 m hatótávolságban; 11) Hálózat; 12) Bemenet; 13) Kimenet; 14) Átthurkolás; 15) EV; 16) Hét; 17) Rögzítési tipp a megfelelő rádiókapcsolat érdekében. Az eszköz burkolatának eltolásánál, különösen felületelek esetében, hatással lehet vezeték nélküli hatótávolságra. Az eszköz vezeték nélküli hatótávolságát ezért ellenőrizni kell a beépítés után. 18) Ne helyezzen hálózati tápkapcsolatot vagy LED-áramkört a területen belüire, vagy annak közelébe. 19) Javított minimális távolság a fém alkatrészekről. 20) A beépített rádióadó antenna helye; 21) Helyzet; 22) Kábelplussz (EN 60598-1 szerint testvezetle); 23) Megjegyzés; 24) A vagy B; 25) egy kábel; 26) A és B; 27) két kábel; 28) Tápezeték átthurkolásának áramerőssége; legfeljebb 10 A; 29) Biztonsági információk hálózati tápezeték átthurkolásához: A kábelbilincs kamrájában mért kábeláramerősség a kábel típusától, a környezeti hőmérséklettől és az átthurkolt kábel hosszától függ. Ezért átthurkolás esetén korlátozott az áramerősség. Közvetlen földelővezetékhez való 2 vezetékű összekötők, például WAGO 272-202 használatát ajánlott.

Az eszköz a Használati feltételek és az Adatvédelmi szabályzat előzetes elfogadása esetén üzembe helyezhető az OSRAM HubSense Commissioning Tool (https://platform.hubsense.eu) használatával. Az OSRAM bármikor, saját belátása szerint, bármilyen okból vagy indoklás nélkül megszüntetheti vagy felfüggesztheti a HubSense Commissioning Tool használatát, még akkor is, ha máskor számára továbbra is engedélyezett a hozzáférése és a használat.

Az eszköz megfelel a SILVAIR testelési folyamatát. Az eszköz megfelel a Bluetooth mesh 1.0-s verziójú szabvány előírásainak. Az eszköz olyan, harmadik féltől származó Bluetooth mesh hálózatokban is használható, amelyek megfelelnek ennek a szabványnak és támogatják az eszköz mesh modelljét. Emellett az eszköz mesh modelljét támogató, harmadik féltől származó üzembelvezési eszközökkel is használható. A megfelelő együttműködési képzésű biztosítási érdekeltek előzetesen ellenőrizni kell a harmadik féltől származó külső hálózat összetevőit, valamint a harmadik féltől származó üzembelvezési eszközt. Az eszköz által támogatott modellek listájának megtekintéséhez vegye fel a kapcsolatot az OSRAM-mal (support@hubsense.eu).

Az OSRAM nem vállal felelősséget és a harmadik féltől származó üzembelvezési eszközökhöz, és szerződéses felelősséget és támogatást garanciánál nem vállal az üzembelvezési eszközök rendelkezésre állására és/vagy teljesítményére vonatkozóan.

Az OSRAM nem vállal felelősséget, sem kifejezett vagy vélelmezett garanciát az OSRAM QBM termékek és a SILVAIR teszten megfelelő egyéb termékek közötti csatlakoztatathatóságra vonatkozóan.

Az OSRAM GmbH ezúton kijelenti, hogy az OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I és az OTI QBM 40 NFC I típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek. Az európai uniói megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webhelyen tekinthető meg: www.osram.com/ot-indoor-ce.

NFC-frekvenciatartomány: 13 553-13 567 kHz

Bluetooth-frekvenciatartomány: 2402-2480 MHz

A termék maximális HF kimeneti teljesítménye (EIRP): 4 dBm

Műszaki támogatás: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

**(P)** Információk dotyczące instalacji i obsługi:

Podłączając tyko jeden ty odbiornika LED. Moduł LED zostanie wyłączony, gdy napięcie wyjściowe będzie poza zakresem napięcia podanym na sterowniku.

Wskazówki dotyczące okablowania (patrz rys. A):  
 Nie łącząc ze sobą więcej dwóch lub większej liczby zasilaczy. Regulacja prądu wyjściowego przez komunikację bliskiego zasięgu NFC (ang. Near Field Communication NFC) tyko w trybie trybie niskiego napięcia sieciowego. Jeśli napięcie sieciowe zostanie podłączone do zacisków 21/22, zasilacz zostanie trwale uszkodzony. Całkowita maksymalna długość przewodów 21/22 z wyłączeniem modułu wynosi 2 m. Resetowanie sieci Bluetooth: (1) Wyłącz urządzenie i odłączyc od sieci zasilającej, a następnie zwręćc LED+ i LED-. (2) Podłączyc urządzenie do sieci zasilania i włączyc w min. 2 sekundy. (3) Wyłączyc urządzenie, odłączyc od sieci zasilania i usunąć zwręćc. Sieć Bluetooth została zresetowana.

**Ösvärnelse avvarning:**

Ten zasilacz LED spina wymagania Załącznika J do normy EN 61347-2-13 i jest odpowiedni do oprav osvětlení avvarningo zgodnie z normą EN 60598-2-22.

1) Zariadenie kompaktno svetelnik LED Bluetooth Mesh do montázu nezáležno. 2) Státoprádový zasilacz LED. 3) Punkt T<sub>c</sub>. 4) Wyprodukowano w Bulgarii przez firmę OSRAM. 5) Rysunek ma charakter wyłącznie poglądowy – należy zapoznać się z informacjami na etykiecie produktu. 6) Częstotliwość radiowa. 7) Protokół sieci bezprzewodowej. 8) Zariadenie modulu Bluetooth Mesh. 9) Zasięg sieci bezprzewodowej. 10) Pole widzenia 10 m. 11) Sieć zasilająca. 12) Wejście. 13) Wyjście. 14) Połączenie przez komunikację bliskiego zasięgu (ang. Near Field Communication NFC). 15) Wskaźnik napięcia sieciowego. 16) Hef. 17) Wskaźnik montażowa do prawidłowego połączenia radiowego. Umieszczenie tego urządzenia w obudowie, zwłaszcza metalowej, może mieć wpływ na komunikację bezprzewodową. Dlatego przed umieszczeniem w obudowie należy sprawdzić komunikację bezprzewodową. 18) W tym obszarze ani w jego pobliżu nie należy umieszczać żadnych przewodów napięcia sieciowego ani przewodów zasilających diode LED. 19) Zalecany minimalna odległość od elementów metalowych. 20) Umieszczenie zintegrowanej anteny nadajnika radiowego. 21) Pozycja; 22) Typ kabli (testowanie zgodnie z normą EN 60598-1); 23) Uwaga; 24) A lub B; 25) jeden kábel; 26) A i B; 27) dwa kábel; 28) Prąd przewodów instalacji elektrycznej sieci zasilającej ≤10 A; 29) Informacje bezpieczeństwa dotyczące przewodów instalacji elektrycznej sieci zasilającej: Temperatura kabla w przedziale zacisku kablowego zależy od typu kabla, temperatury otoczenia i prądu przepływającego przez przewody instalacji elektrycznej. Dlatego przed przyłączaniem przez przewody instalacji elektrycznej jest ograniczony. Zalecany jest łącznik 2-przewodowy do przewodów szynowych ziemnia. nr. WAGO 2273-202.

Urządzenie można wprowadzić do użytku za pomocą narzędzia OSRAM HubSense Commissioning Tool (https://platform.hubsense.eu) pod warunkiem uprzedniego zaakceptowania Warunków użytkowania i Polityki prywatności. Firma OSRAM może przerwać lub zawiesić możliwość korzystania z narzędzia HubSense Commissioning Tool w dowolnym momencie, a z dowolnego powodu, bez konieczności uzyskania własnego uznaania, nawet jeśli dostęp i korzystanie z niego będą nadal dozwolone dla innych użytkowników.

Urządzenie pomyślnie przeszło proces testowania SILVAIR.

Urządzenie jest zgodne ze standardem Bluetooth Mesh 1.0. Może ono być również używane w sieci Bluetooth Mesh innego producenta, zgodnej z tym standardem i obsługującej modele Mesh tego urządzenia oraz z niektórymi narzędziami do przekazywania danych do eksploatacji innych firm, obsługujących modele Mesh tego urządzenia. Aby zapewnić zgodność, konieczna jest wspólna weryfikacja możliwości współpracy z podzespołami sieciowymi innych firm i narzędziami do przekazywania danych do eksploatacji innych firm. Aby otrzymać aktualną listę modeli obsługujących to urządzenie, należy skontaktować się z firmą OSRAM (support@hubsense.eu).

Firma OSRAM nie ponosi odpowiedzialności za żadne narzędzia do przekazywania danych do eksploatacji innych firm ani nie składa żadnych wyraźnych ani dorozumianych oświadczeń dotyczących dostępności i/lub działania takich narzędzi.

Firma OSRAM nie ponosi odpowiedzialności za łączność produktów QBM firmy OSRAM z jakimiś innymi produktami, które pomyślnie przeszły proces testowania SILVAIR ani nie składa na ten temat żadnych wyraźnych ani dorozumianych oświadczeń.

Niniejszym firma OSRAM oświadcza, że urządzenia radiowe typu OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I i OTI QBM 40 NFC I spełniają wymagania dyrektywy 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej pod adresem: www.osram.com/ot-indoor-ce.

Zakres częstotliwości NFC: 13 553-13 567 kHz

Zakres częstotliwości transmisji Bluetooth: 2402-2480 MHz

Maks. moc wyjściowa (EIRP) produktu: 4 dBm

Wsparcie techniczne: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

**(SK)** Informácie týkajúce sa inštalácie a prevádzky:

Ako zaťaženie pripojte iba LED. Modul LED sa vypne, keď je výstupné napätie mimo rozsahu napätia udaného vodičom.

Informácie o zapojení (viď obr. A):  
 Nespájajte výstupy dvoch alebo viacerých jednotiek. Nastavenie výstupného prúdu prostredníctvom softvérového programovania pomocou protokolu Near Field Communication (NFC) iba režime výstupného sieťového napätia. Jednotlivé signály. Zariadenie tohto zariadenia do pužerú možno mať vplyv na dobu bezdrôtového signálu, čo spôsobujú predovšetkým správny plochy. Po zabudovaní je preto potrebné overiť dosah bezdrôtového signálu. 18) V tomto priestore ani v jeho blízkosti neumiestňujte žiadne sietové sieťového napätia alebo napájania LED. 19) Odporúčaná minimálna vzdialenosť od kovových častí. 20) Umiestnenie antény zabudovaného rozhlasového vysielacza; 21) Polozha; 22) Typy káblov (testované podľa normy EN 60598-1); 23) Poznámka; 24) A alebo B; 25) jeden kábel; 26) A a B; 27) dva kábel; 28) Sieťový prúd prechádzajúci cez kábel <10 A; 29) Bezpečnostné informácie týkajúce sa pripojenia siete cez kábelové pripojenie: Teplota kábla v priehradke kábelovej svorky závisí od typu kábla, okolitej teploty a prúdu prechádzajúceho cez kábel. Z tohto dôvodu je prúd prechádzajúci cez kábel obmedzený. 2-žilový konektor pre pevné uzatvorenia konektory, odporúča sa napr. WAGO 2273-202.

**Núdzové osvetlenie:**

Tento napájací zdroj LED je v súlade s normou EN 61347-2-13, príloha J a je vhodný pre núdzové osvetľovacie zariadenia podľa normy EN 60598-2-22.

1) Kompaktný LED ovládač kvalifikovanej siete Bluetooth na nezávislú inštaláciu; 2) Napájací zdroj pre LED s konštantným prúdom; 3) Bod merania teploty T<sub>c</sub>; 4) Vyrobené v Bulharsku spoločnosťou OSRAM; 5) Obrázok je iba orientačný, typový výtlačok na výrobku; 6) Rádiová frekvencia; 7) Bezdrôtový protokol; 8) Kvalifikovaná sieť Bluetooth; 9) Dosah bezdrôtového signálu; 10) Priama viditeľnosť 10 m; 11) Sieťové napájanie; 12) Vstup; 13) Výstup; 14) Premiestnenie cez slúčky; 15) Rok; 16) Týždeň; 17) Rada týkajúca sa možností pre správny príjem rozhlasového signálu; 18) Zabudovanie tohto zariadenia do pužerú možno mať vplyv na dobu bezdrôtového signálu, čo spôsobujú predovšetkým správny plochy. Po zabudovaní je preto potrebné overiť dosah bezdrôtového signálu. 18) V tomto priestore ani v jeho blízkosti neumiestňujte žiadne sietové sieťového napätia alebo napájania LED. 19) Odporúčaná minimálna vzdialenosť od kovových častí. 20) Umiestnenie antény zabudovaného rozhlasového vysielacza; 21) Polozha; 22) Typy káblov (testované podľa normy EN 60598-1); 23) Poznámka; 24) A alebo B; 25) jeden kábel; 26) A a B; 27) dva kábel; 28) Sieťový prúd prechádzajúci cez kábel <10 A; 29) Bezpečnostné informácie týkajúce sa pripojenia siete cez kábelové pripojenie: Teplota kábla v priehradke kábelovej svorky závisí od typu kábla, okolitej teploty a prúdu prechádzajúceho cez kábel. Z tohto dôvodu je prúd prechádzajúci cez kábel obmedzený. 2-žilový konektor pre pevné uzatvorenia konektory, odporúča sa napr. WAGO 2273-202.

Zariadenie sa dá uviesť do prevádzky pomocou nástroja OSRAM HubSense na uvádzanie do prevádzky (https://platform.hubsense.eu) za predpokladu, že pred tým prijmete Podmienky používania a Pravidlá ochrany osobných údajov. Spoločnosť OSRAM môže ukončiť alebo pozastaviť používanie nástroja HubSense na uvádzanie do prevádzky kedykoľvek a z akéhokoľvek dôvodu alebo bezdôvodu, podľa svojho vlastného uváženia, a to aj v prípade, že ostatní budú mať k nástroju aj naďalej prístup a povolené jeho používanie.

Toto zariadenie úspešne prešlo procesom testovania SILVAIR.

Toto zariadenie spĺňa požiadavky normy v1.0 pre sieť Bluetooth. Môže sa používať aj v sieti Bluetooth 3. strán, ktorá spĺňa požiadavky tejto normy, a ktorá podporuje modely siete tohto zariadenia, a v niektorých spúšťacích nástrojoch 3. strán, ktoré podporujú modely siete tohto zariadenia. Na zaistenie správnej prevádzkyschopnosti je najprv potrebné overiť kompatibilitu so sieťovými komponentmi 3. strán a spúšťacím nástrojom 3. strán. Aktuálny zoznam podporovaných modelov pre toto zariadenie získate u spoločnosti OSRAM (support@hubsense.eu). Spoločnosť OSRAM nenesie žiadnu zodpovednosť za sieťové spúšťacie nástroje 3. strán a neposkytuje žiadnu výslovnú ani predpokladanú záruku na dostupnosť a/alebo výkonnosť takéhoto spúšťacieho nástroja.

Spoločnosť OSRAM nenesie žiadnu zodpovednosť a neposkytuje žiadnu výslovnú ani predpokladanú záruku na pripojiteľnosť výrobkov OSRAM QBM k iným produktom, ktoré úspešne prešli procesom testovania SILVAIR.

Spoločnosť OSRAM GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenia typu OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I a OTI QBM 40 NFC I sú v súlade s ustanoveniami smernice 2014/53/EU. Plné znenie vyhlásenia o zhode EU nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: www.osram.com/ot-indoor-ce.

Frekvenčný rozsah NFC: 13 553 - 13 567 kHz

Frekvenčný rozsah Bluetooth: 2402 - 2480 MHz

Maximálny VF výstupný výkon (EIRP) produktu: 4 dBm

Technická podpora: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000



**(SLO)** Informacije o namestitvi in uporabi:

Priključite zgolj obremenitve tipa LED. Če pade izhodna napetost zunaj območja napetosti, navedenega na gonilniku, se modul LED izklopi.

Informacije o ožičenju (glejte sklo):

Ne povežite izhodov dveh ali več enot. Prilagodite izhodnega toka s programiranjem programske opreme prek komunikacije s tehnologijo bližnjega polja (NFC) je možna izključno v načinu izklopljenega omrežja. Enota bovs trajno poškodovano, če dovajate napetost na terminala 21/22. Napeljava 21/22 najv. 2 m celotne dolžine brez modula. Ponavljajoče omrežje Bluetooth: (1) Izklopite napravo in jo izključite iz omrežja ter uvedite kratek stik med LED+ in LED-. (2) Priključite napravo na omrežje, je v vklopite za najmanj 2 sekundi. (3) Izklopite napravo, izključite jo iz omrežja in odstranite kratek stik. Ponastavitev je končana.

Zaslina razsvetljava:

To LED-napajanje je skladno z EN 61347-2-13 Priloga J in je primerno za vire zasile- ne razsvetljave v skladu z EN 60598-2-22.

1) Kvalificirano omrežje Bluetooth za kompaktni gonilnik LED za neodvisno namestitve; 2) LED-napajanje s stalnim tokom; 3) Senzor temperature; 4) Izdelano v Bolgariji v podjetju OSRAM; 5) Silika je samo informativna, veljavna tisk je za izdelavo; 6) Radialna frekvenca; 7) Protokol brezžičnega omrežja; 8) Kvalificirano omrežje Bluetooth; 9) Brezžični razpon: 10) 10m dužine linije; 11) Omrežje; 12) Vhod; 13) Izhod; 14) Prek zankanja; 15) Leto; 16) Teden; 17) Navset za namestitve za pravilno radikalno povežljivost. Z integracijo naprave v ohišje lahko vpilvate na brezžični razpon, zlasti s kovinskimi površinami. Brezžični razpon je treba po integraciji preveriti; 18) Na to območje ali v njegovo bližino ne polagajte žic z ožrninim napajanjem ali napajalnimi žic za odloce LED; 19) Priporočena najmanjša razdalja od kovinskih delov; 20) Mesto namestitve vgrajene antene radialnega oddajnika; 21) Položaj; 22) Vrste kablov (prekuseženi v skladu z EN 60598-1-23) Opomba; 24) A ali B; 25) EN kabel; 26) A in B; 27) Dva kabela; 28) Omrežje prek toka ožičenja  $\leq 10$  A; 29) Informacije o varnosti za omrežje prek ožičenja: Temperatura kablov v predelu za kabelsko objemko je odvisna od vrste kabla, temperature okolice in tok prek ožičenja. Tok prek ožičenja je zato omejen. Priporočamo, da uporabite 2-žični priključek za trdne brezžične vodnike, npr. WAGO 2273-202.

Napravo lahko zatepnete uporabljati z prodjem za usposobitev za zagon OSRAM HubSense (https://platform.hubsense.eu), če predložite sprejemne pogoje uporabe in pravilnik o zasebnosti. Družba OSRAM lahko kadar koli in po lastni presoji začne ali trajno prekine uporabo orodja za usposobitev za zagon HubSense iz kakršnega koli ali brez kakršnega koli razloga, tudi če lahko drug uporabnik dostopa do orodja in ga uporablja.

Naprava je uspešno opravila postopek testiranja SILVIRA.

Naprava je v skladu z vozličem Bluetooth, standard v1.0. Uporabljate jo lahko tudi v omrežju vozliča Bluetooth drugih ponudnikov, ki je v skladu s tem standardom in podpira modelo vozliča v tej napravi, ter z določeniimi orodji za usposobitev za zagon drugih ponudnikov, ki podpirajo modele vozliča v tej napravi. Za zagotovitev pravilne interoperabilnosti je treba vnaprej izvesti preverjanje s komponentami omrežja drugih ponudnikov in orodjem za usposobitev za zagon drugih ponudnikov. Če želite pridobiti seznam podprtih modelov za to napravo, se obrnite na podjetje OSRAM (support@hubsense.eu).

Podjetje OSRAM ne prevzema nobene odgovornosti za orodja za usposobitev za zagon drugih ponudnikov ter ne daje nobenih izrecnih ali naznačenih zagotovil glede razpoložljivosti in/ali učinkovitosti delovanja takšnega orodja za usposobitev za zagon.

Podjetje OSRAM ne prevzema nobene odgovornosti ter ne daje nobenih izrecnih ali naznačenih zagotovil glede povežljivosti izdelkov OEM podjetja OSRAM z drugimi izdelki, ki so uspešno opravili postopek testiranja SILVIRA.

Podjetje OSRAM GmbH s tem izjavlja, da je radialna oprema tipa OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I in OTI QBM 40 NFC I skladna z Direktivo 2014/53/EU. Polno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.osram.com/ot-indoor-ec.

Frekvenčni razpon funkcije NFC: 13.553 - 13.567 kHz

Frekvenčni razpon povezave Bluetooth: 2402-2480 MHz

Največja visokofrekvenčna izhodna moč (EIRP) izdelka: 4 dBm

Tehnična podpora: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

**(TR)** Kurulum ve çalistirma bilgileri:

Yalnızca LED yük türü bağlayın. Çıkış voltajı sürüleceğe belirlenen voltaj aralığında dışarı çıkartılan LED modülü kapayın.

Kablo bağlantısı bilgisi (bakınız şekil A):

Ki veya daha fazla ünitenin çıkışlarını bağlayın. Yalnızca elektrik bağlantısı kapasite modundayken Yakin Alan İletisimi (NFC) kullananlar yazılım programlarını aracılığıyla çıkışlarını düzenlemeye. Ana sebekes 21/22 bağlantı uçlarına uygunluğunu ayrıca kalıcı olarak hasas görür. Modüler dışınca maks. 2 m toprak uzumukta 21/22 hatları. Bluetooth-ünite ayrımları: (1) Çihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin. LED+ ve LED- arasınca kısa devre uygulayın. (2) Çihazı elektrikle bağlayın ve en az 2 saniyeliniğe aktif tutun. (3) Çihazı kapatın, elektrik bağlantısını kesin ve kısa devreyi kaldırın. Sıfırlama tamamlanmıştır.

Acil Durum İşleri:

Bu LED güç kaynağı, EN 61347-2-13 (Ek J) ile uyumludur ve EN 60598-2-22 uyarınca acil durum işleri armatürleri için uygundur.

1) Bağimsız olarak monte edilebilir Niteklili Bluetooth ağ özelliği kompakt LED sürücüsü; 2) Sabit akım LED Güç Kaynağı; 3) İç ölçüm noktası; 4) OSRAM tarafından Bulgaristan'da üretilmiştir; 5) Resim yalnızca referans amaçlıdır, üretilmiş baskı gerçeridir; 6) Radyo frekansı; 7) Kablosuz protokolleri; 8) Niteklili Bluetooth ağı; 9) Kablosuz menzili; 10) 10 m görüş hattı; 11) Elektrik bağlantısı; 12) Giriş; 13) Çıkış; 14) Tek kablo, çok bağlantılı döngüleme; 15) Yıl; 16) Hafta; 17) İki radyo bağlantısı için montaj ipucu. Çihazın koruyucu muhafaza etme yerleştirilmesi, özellikle muhafazanın yüzeyi metal ise kablosuz menzilin etkileyebilir. Bu nedenle entegrasyon sırasında dağıtım menzili için ayrımları gerektirir. 18) Bu alanda veya yakınında elektrik voltajı veya LED besleme kablo bulundurmaz. 19) Metal parçalar için önerilen minimum mesafe. 20) Entegre radyo vericisi antenin yerleştirilmesi; 21) Konum; 22) Kablo türleri (EN 60598-1'e göre test edilmiştir); 23) Not; 24) A veya B; 25) Bir kablo; 26) A ve B; 27) İki kablo; 28) 10A veya daha düşük sebekes döngü kablo akımı; 29) Sebekes döngü kablolar için güvenlik bilgileri: Kablo kelepçesi bölmesindeki kablo kesikliği; kablu türüne, ortam sıcaklığına ve döngü kablo akımına bağlıdır. Bu sebekes döngü için kablo akımı sınırlar. Doğrudan diğer kablo ile topraklama iletkenleri için 2 kablo konnektör (ör. WAGO 2273-202) önerilmektedir.

Çihaz, Kullanım Şartlarının ve Gizlilik Politikasının önceden kabul edilmiş koşullarıyla OSRAM HubSense Devreye Alma Aracı (https://platform.hubsense.eu) kullanılarak çalıştırılabilir. OSRAM, herhangi bir zamanda ve tamamen kendi takdirine bağlı olarak, başkalarına erişim ve kullanım izni veremeye devam etse bile HubSense Devreye Alma Aracı'nın kullanımını sonlandırabilir veya askıya alabilir.

Çihaz, SILVIRA Test Sürecini başarıyla geçmiştir. Çihaz, Standart v1.0 Bluetooth ağı ile uyumludur. Çihaz, hem çihazın ağı modelerini destekler ve bu standartta uyumlu ücünücu taraf Bluetooth ağına hem de çihazın ağı modelerini destekler belirli ücünücu taraf devreye alma araçlarıyla kullanılabilir. Birlikte çalışabilirliği doğru olarak sağlanabilmesi için kullanım öncesinde ücünücu taraf ağı bileşenleri ve ücünücu taraf devreye alma araçları ile doğrulamayı yapılması gerekmektedir. Bu çihaz için desteklenen modellerin tam listesini almak için lütfen OSRAM (support@hubsense.eu) ile iletişime geçin.

OSRAM, hiçbir ücünücu taraf devreye alma aracı ile ilgili hiçbir sorumluluk kabul etmez, öz konusu devreye alma aracını kullanılabildiği ve/veya performans hakkında herhangi bir beyanda bulunmaz, bilgi vermez ve imada bulunmaz.

OSRAM, OSRAM OEM ürünlerinin SILVIRA Test sürecini geçen diğer ürünlerle bağlantılabildiği konusunda herhangi bir sorumluluk kabul etmez, herhangi bir beyanda bulunmaz, bilgi vermez ve imada bulunmaz.

İşbu belge ile OSRAM GmbH, OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I ve OTI QBM 40 NFC I türlerinde radyo teçhizatının 2014/53/AB direktifine uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyum beyanının tam metnine şu internet adresinden ulaşılabilir: www.osram.com/ot-indoor-ec.

NFC frekansı aralığı: 13 553 - 13 567 kHz

Bluetooth frekansı aralığı: 2402 - 2480 MHz

Ürünün maks. HF çıkış gücü (EIRP): 4 dBm

Teknik destek: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

**(HR)** Informacije o ugradnji i radu:

Priključite samo LED vrstu opterećenja. LED modul se isključuje kad izlazni napon bude izvan naponskog raspona na upravljačkom sklopu.

Informacije o ožičenju (vidi odjeljak A):

Nemojte spajati izlaze dviju ili više jedinica. Prilagodba izlazne struje putem softverskog programiranja povisće tehnologije Near Field Communication (NFC) slično kao i napon isključuje LED modul. Jednako se može oštetiti ako se na priključke 21/22 primijeni napon elektronične mreže. Vodovi 21/22 maks. 2 m ukupne dužine bez modula. Vraćanje tvorničkih postavki Bluetooth mreže: (1) Isključite uređaj i iskopčajte ga iz elektronične mreže, primijenite kratki spoj između LED+ i LED-, (2) ukopčajte uređaj u elektroničnu mrežu te držite gumb za uključivanje najmanje dvije sekunde, (3) isključite uređaj, iskopčajte ga iz elektronične mreže te uklonite kratki spoj. Vraćanje na tvorničke postavke je izvršeno. Rasvjeta u hitnim situacijama:

Ovo LED napajanje skladno je s normom EN61347-2-13, Dodatak J te je pogodno za instalacije rasvjetu u hitnim situacijama u skladu s normom EN 60598-2-22.

1) Upravljački sklop za LED žaruljice za kvalificiranu Bluetooth mrežu radi zasebne instalacije 2) LED napajanje konstantne jakosti struje (3) točka TC 4 u Bugarskoj proizvela tvrtka OSRAM S) slika služi samo za referencu, važeće oznake otisnute su na proizvodu (6) radialna frekvencija 7) bežični protokoli (8) kvalificirana Bluetooth mreža (9) bežični raspon (10) linija vidnog polja od 10 m (11) napajanje (12) ulaz (13) izlaz (14) elektronična petlja (15) godina (16) jedan (17) savjet za montažu za odgovarajuću radničku vezu. Integracijom uređaja u kućište može doći do smanjenja dosega bežične veze, osobito ako su u pitanju metalne površine. Stoga je nakon integracije potrebno provjeriti doseg bežične veze (18) u tom području ni blizu nje ne postavljajte kablov za napajanje ili za LED žaruljice (19) preporučena najmanja udaljenost od metalnih dijelova (20) položaj integrirane antene radialskog oddajnika (21) položaj (22) vrste kablova (testirano u skladu s normom EN 60598-1-23) napomena 24) A ili B (25) jedan kabel (26) A i B (27) dva kabela (28) struja elektronične petlje naponske mreže  $\leq 10$  A (29) sigurnosne informacije za struju elektronične petlje naponske mreže: Temperatura kabela u odjeljku sa stezaljkom za kabele ovisi o temperaturi i struji elektronične petlje. Zato je struja elektronične petlje ograničena. Preporučuje se priključak s dvije žice za vodiče s krutim uzemljenjem, npr. WAGO 2273-202.

Uređaj je moguće pustiti u rad pomoću alata OSRAM HubSense Commissioning Tool (https://platform.hubsense.eu), pod uvjetom da prihvatite uvjete upotrebe i pravilnik o zaštiti privatnosti. OSRAM može prekinuti ili privremeno obavustiti upotrebu alata HubSense Commissioning Tool u svakom trenutku i iz bilo kojeg razloga ili bezrazložno po vlastitom nahođenju, čak i ako se drugima i dalje dopušta pristup tom alatu i njegova upotreba.

Uređaj je uspešno prošao postupak testiranja SILVIRA.

Uređaj je skladan sa standardom v1.0 za Bluetooth mreže. Može se koristiti i u Bluetooth mreži drugog proizvođača ako je ona skladna s tim standardom i podržava modele mreža na ovom uređaju te s određenim alatom drugih proizvođača za puštanje u pogon koji podržavaju modele mreža na ovom uređaju. Da bi se zajamčila pravilna međupredabilnost, potrebno je unaprijed potvrditi mrežne komponente drugog proizvođača te alat za puštanje u pogon drugog proizvođača. Da biste obavili popis konkretnih podržanih modela za ovaj uređaj, obratite se tvrtki OSRAM (support@hubsense.eu).

OSRAM nije odgovoran za alat za puštanje u pogon drugog proizvođača te ne daje nikakve izjave, izričite ni implicirane, o dostupnosti i/ili radnim značajkama takvog alata.

OSRAM nije odgovoran za povezivanje proizvoda OSRAM QBM s drugim proizvodima koji nisu prošli postupak testiranja SILVIRA te u vezi s tim ne daje nikakve izjave, izričite ni implicirane.

Ovime OSRAM GmbH potvrđuje da su vrste radiopreme OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I i OTI QBM 40 NFC I skladne s direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.osram.com/ot-indoor-ec.

NFC frekvenacijski raspon: 13 553 - 13 567 kHz

Bluetooth frekvenacijski raspon: 2402 - 2480 MHz

Maksimalna visokofrekvenacijska izlazna snaga (EIRP) proizvođača: 4 dBm

Tehnička podrška: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

**Ⓜ** Информации despre instalare și operare:

Conectați numai sarcinile de tip LED. Modulul LED va fi închis când tensiunea de ieșire este în afara intervalului pentru tensiune asociat driverului.

Indicații de cablare (vedeti fig. A):

NU conectați ieșirea a două sau mai multe unități! Reglarea curentului de ieșire prin programare software folosind NFC (Near Field Communication – Comunicare prin câmp de proximitate) numai în modul decuplat de la rețea. Utilitatea se deteriorează ireversibil dacă se aplică tensiune de rețea la bornele 21/22. Linia 21/22 – max. 2 m lungime totală, exclusiv module. Resetați rețea Bluetooth: (1) Opriți alimentarea dispozitivului și decuplați-l de la rețeaua electrică, aplicați un scurtcircuit între LED+ și LED-, (2) conectați dispozitivul la rețeaua electrică și porniți-l timp de cel puțin 2 secunde, (3) opriți alimentarea dispozitivului, deconectați-l vă de la rețeaua electrică și îndepărtați scurtcircuitul. Resetarea este finalizată.

Iluminare de urgență:

Această sursă de alimentare pentru LED este conformă cu EN 61347-2-13 Anexa J și este potrivită pentru sisteme de iluminare de urgență, conform cu EN 60598-2-22.

- 1) Driver LED compact griă Bluetooth calificată pentru instalare independentă;
- 2) Alimentator de curent constant pentru LED; 3) Punctul de control al temperaturii;
- 4) Fabricat în Bulgaria de OSRAM s.o imagine numai pentru referință, textul valabil se află pe produs; 5) Frecvența radio; 7) Protocol wireless; 8) Griă Bluetooth calificată; 9) Raza de acțiune wireless; 10) 10 m în linie de vizibilitate directă;
- 11) Rețeaua de alimentare; 12) Intrare; 13) Ieșire; 14) Buton de trecere; 15) Anul; 16) Săptămâna; 17) Sugestie de instalare pentru conectivitatea radio adecvată. Prin integrarea dispozitivului într-o carcasă, raza de acoperire wireless poate fi afectată, în special de către suprafețele metalice. Prin urmare, raza de acoperire wireless trebuie verificată după integrare; 18) NU plasați cabluri de tensiune de la rețea sau cabluri de alimentare a LED-urilor în această zonă sau în apropiere; 19) Distanța minimă recomandată față de piese metalice; 20) Amplasarea antenei emițătorului radio integrat; 21) Poziție; 22) Tipuri de cablu (testate cf. EN 60598-1); 23) Observație; 24) A sau B; 25) Un cablu; 26) A și B; 27) Două cabluri; 28) Curent prin cablajul de trecere de la rețea ≤ 10 A; 29) Informații de siguranță pentru cablajul de trecere de la rețea: Temperatura cablurilor din compartimentul clemelor depinde de tipul de cablu, temperatura ambiantă și curentul prin cablajul de trecere. În consecință curentul prin cablajul de trecere este limitat. Se recomandă un conector cu 2 fire pentru conductori de împănântare plini, de ex. WAGO 2273-202.

Dispozitivul poate fi pus în funcțiune folosind OSRAM HubSense Commissioning Tool (<https://platform.hubsense.eu>), cu condiția acceptării prealabile a Termenilor de utilizare și a Politicii de confidențialitate. OSRAM poate rezilia sau suspenda utilizarea aplicației HubSense Commissioning Tool în orice moment, pentru orice motiv sau fără motiv, la discreție proprie, chiar dacă accesul și utilizarea continuă să fie permisă pentru alte persoane.

Aparatul a trecut cu succes de procesul de testare SILVAIR.

Dispozitivul respectă standardul de griă Bluetooth v1.0. Poate fi, de asemenea, utilizat în rețeaua griă Bluetooth a unei terțe părți, care respectă acest standard și care acceptă modelele de griă ale acestui dispozitiv și cu anumite instrumente de punere în funcțiune terțe parte, care acceptă modelele de griă ale acestor dispozitive. Pentru a asigura o interoperabilitate corectă, este necesară în aceleab o verificare împreună cu componentele de rețea terțe parte și cu instrumentul de punere în funcțiune a unei terțe părți. Vă rugăm să contactați OSRAM ([support@hubsense.eu](mailto:support@hubsense.eu)) pentru a primi lista reală a modelelor acceptate pentru acest dispozitiv.

OSRAM nu își ia răspunderea pentru nicio instrument de punere în funcțiune al unei terțe părți și nu face n-oferă nicio garanție, expresă sau implicită, cu privire la disponibilitatea și/sau performanța unui astfel de instrument de punere în funcțiune.

OSRAM nu își ia răspunderea și nu oferă nicio garanție, expresă sau implicită, despre conectivitatea produselor OSRAM QBM cu orice alte produse care au trecut de procesul de testare SILVAIR.

OSRAM GmbH declară prin prezenta că echipamentele radio tip OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I și OTI QBM 40 NFC I sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.osram.com/ot-indoor-ce](http://www.osram.com/ot-indoor-ce).

Interval de frecvență NFC: 13.553 - 13.567 kHz  
Interval de frecvență Bluetooth: 2402 - 2480 MHz  
Putere de ieșire de înaltă frecvență maximă (EIRP) a produsului: 4 dBm  
Asistență tehnică: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

**Ⓜ** Informații pentru montaj și exploatarea:

Servrește same LED tip natovarivane. LED modulul este un izklyuchitel, kogato izhodnoto napryazheniye e izvny obkhvata na napryazheniyo, posochen na kontrolniy modul.

Instruktsiya za okabelvane (vizh fig. A):

Ne svyazivayite izhodnye na dva ili pozvnye moduly. Regulirane na izhodniya tok chrez softyernoye programirivane s pomoshchya na Near Field Communication (NFC, komunikatsiya ot blizki razstoyaniya) samo v režim na izklyucheno elektrozakhranivane. Modulul este se povredy okonчателно, ако се приложи електрозахранване директно към клемите 21/22. Линия 21/22 макс. 2 m цъла дължина (без модулите). Нулиране на Bluetooth мрежа: (1) Изключете устройството и го разкачете от електрозахранването, направете късо съединение между LED+ и LED-, (2) свържете устройството към електрозахранването и го включете за минимум 2 секунди, (3) изключете устройството, разкачете го от електрозахранването и отстранете късото съединение. Нулирането е завършено.

Аварийно осветление:

Този трансформатор за LED е в съответствие с EN 61347-2-13, Приложение J, и е подходящ за аварийни осветелни тела съгласно EN 60598-2-22.

- 1) Компактен контролен LED модул за отговаряща на условията Bluetooth мрежа за свободен монтаж; 2) Трансформатор за LED за постоянен ток; 3) t<sub>c</sub> точка; 4) Произведено в България от OSRAM; 5) Изображението е само за справка, валиден принт върху продукта; 6) Радиочестота; 7) Безжичен протокол; 8) Отговаряща на условията Bluetooth мрежа; 9) Безжичен обхват; 10) 10 m линия на визиране; 11) Електрозахранване; 12) Вход; 13) Изход; 14) Електрическа затворена верига; 15) Година; 16) Седмича; 17) Монтажен съвет за правилна радиосъвръзаност. При интегрирането на устройството в корпус безжичният обхват може да бъде засенат, особено от метални повърхности. Затова след интеграцията безжичният обхват трябва да бъде проверен; 18) Не поставяйте жици за LED захранване или мрежово напрежение вътре или в близост до тази област; 19) Препоръчително минимално разстояние до метални части; 20) Местоположение на вградена радиопредавателна антена; 21) Позиция; 22) Типове кабели (тествани съгласно EN 60598-1); 23) Забележка; 24) A или B; 25) Един кабел; 26) A и B; 27) Два кабела; 28) Ток на електрическата затворена верига ≤ 10 A; 29) Информация за безопасност за тока на електрическата затворена верига: Температурата на кабела в отделиението на кабелните скоби зависи от типа кабел, околната температура и тока на електрическата затворена верига. Следователно токът на електрическата затворена верига е ограничен. Препоръчва се 2-жилен конектор за пълни заемващи проводници, напр. WAGO 2273-202.

Устройството може да бъде пуснато в експлоатация с помощта на инструмента за пускане в експлоатация OSRAM HubSense (<https://platform.hubsense.eu>), като е необходимо предварително приемане на Условията за употреба и Политиката за поверителност. OSRAM може да прекрати или преустанови използването на инструмента за пускане в експлоатация на HubSense по всяко време и по всякаква или без причина по своя преценка дори ако достъпът до него и използването му продължават да са разрешени за други.

Устройството е преминало успешно тестовия процес на SILVAIR.

Устройството отговаря на изискванията на стандарта за Bluetooth мрежа v1.0. То също така може да се използва в Bluetooth мрежа на 3-ти лица, която отговаря на изискванията на този стандарт и поддържа мрежовите модели на това устройство, както и задвижи с определени инструменти за пускане в експлоатация на 3-ти лица, които поддържат мрежовите модели на това устройство. За да се гарантира правилната оперативна съвместимост, е необходимо предварителна проверка с мрежовите компоненти на 3-ти лица и инструмент за пускане в експлоатация на 3-то лице. Свържете се с OSRAM ([support@hubsense.eu](mailto:support@hubsense.eu)), за да получите актуалния списък с поддържащи модели за това устройство.

OSRAM не носи отговорност за инструменти за пускане в експлоатация на 3-ти лица и не представя декларации, изрични или подразбиращи се, относно наличностите и/или работните характеристики на такива инструменти за пускане в експлоатация.

OSRAM не носи отговорност и не представя декларации, изрични или подразбиращи се, относно възможностите за свързване на QBM продукти на OSRAM с други продукти, които са преминали успешно тестовия процес на SILVAIR.

С настоящото OSRAM GmbH декларира, че радиооборудването тип OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I и тип OTI QBM 40 NFC I е в съответствие с Директива 2014/53/EC. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: [www.osram.com/ot-indoor-ce](http://www.osram.com/ot-indoor-ce).

Честотен диапазон за NFC: 13 553 – 13 567 kHz  
Честотен диапазон за Bluetooth: 2402 – 2480 MHz  
Макс. ефективна изотропна излъчена мощност (EIRP) на продукта: 4 dBm  
Техническа поддръжка: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

**Ⓜ** Paigaldus- ja kasutususteave:

Ühendage tarbijana ainult LED-tuled. LED-moodul lülitatakse välja, kui väljundpinge on väljaspool juhti antud pingevahemikku.

Juhtmete paigaldamine (vaata joonis A):

Ärge ühendage kahe või rohkema üksuse väljundit. Väljundivoolu seadistus tarkvara programmeerimise abil lähiväljasides (NFC) kaudu üksnes väljalülitatud peavooluga. Üksus kahjustub jäädavalt, kui vooluvõrgust ühendatakse terminalid 21/22. Liinid 21/22 maks 2 m kogupikkusega, v.a moodulid. Bluetooth-võrgu lähestamine: (1) Lülitage seade välja ja eraldage vooluvõrgust, rakendage LED+ ja LED-lampide vahele lühiväljaside, (2) ühendage seade vooluvõrgu ja lülitage sisse vähemalt 2 sekundiks, (3) lülitage seade välja, ühendage vooluvõrgust lahti ja katkestage lühivool. Lähestamine lõpetatud.

Avarivalgustus:

See LED-üksus vastab standardid EN61347-2-13 lisa J ja sobib avarivalgustite-le, mis vastavad standardile EN 60598-2-22.

- 1) Kvalifitseeritud Bluetooth-võrgusilma kompaktno LED-ajam eraldisseivaks paigalduseks; 2) LED toiteallika püsivool; 3) t<sub>c</sub> punkt; 4) valmistatud OSRAM poolt Bulgaarias; 5) pilt moodulid ainult viiteks, kehtiv trükk tüüp; 6) raadiosagedus; 7) juhtmeta protokoll; 8) kvalifitseeritud Bluetooth-võrk; 9) juhtmeta leviala; 10) 10 m vaateväli; 11) vooluvõrk; 12) sisen; 13) väljund; 14) Sijumistühendus; 15) aasta; 16) nädal; 17) nõuetekohase raadiosideühenduse paigaldusjuhise. Seadme integreerimine korpusse võib mõjutada juhtmeta leviala, eriti metallipindade puhul; seetõttu tuleb juhtmeta leviala pärast integreerimist kontrollida;

18) ārge asetase sellesse piirkonda ega selle lähedusse vooluvõrgu ega LED-toitejuhtestiku; 19) soovitatav minimaalne kaugus metallosadete; 20) integreeritud raadiosaatja antenni paigutamine; 21) Aukoht; 22) Juhtmete tüübid (kontrollitud vastavalt standardide EN 60598-1); 23) Märgus; 24) A või B; 25) Üks juhe; 26) A ja B; 27) Kaks juhet; 28) Toitevõrgu voolutugevus juhtmes  $\leq 10$  A. 29) Ohutusalane teave seoses toitevõrgu ja juhtmete ühendamisega: juhtme temperatuur juhtmeklaabri juures sõltub juhtme tüübist, keskkonatemperatuurist ja voolutugevusest. Seepärast on juhtme voolutugevuselt piirangud. Soovitame kasutada 2 juhtmea pistikku kaitsemaanduseks, nt WAGO 2273-202.

Juhtme saab kasutusele võtta OSRAM HubSense'i kasutuselevõtu tööriista (<https://platform.hubsense.eu>) abil, eeldusel, et nõustute eelnevalt kasutustingimuste ja privatsuspoliitikaga. OSRAM võib HubSense'i kasutuselevõtu tööriista kasutamise igal ajal lõpetada või peatada mis tahes põhjusel või ilma igasuguse põhjuseta omal äranägemisel, isegi kui teisteile on juredepäras ja kasutamine endiselt lubatud.

Seade on edukalt läbinud SILVAIRI kontrollimisprotsessi.

Seade vastab Bluetoothi silmusvõrgu standardide v1.0. Seadet saab samuti kasutada kolmanda osapoole Bluetoothi silmusvõrgu, mis vastab sellele standardile ja toetab selle seadme silmusvõrgu mudelile ning teatud kolmandate osapoolte kasutuselevõtutööriistade, mis toetavad selle seadme silmusvõrgu mudelid. Nõuetekohase koostalitluse tagamiseks tuleb eelnevalt kontrollida seadet koos kolmanda osapoole võrgu komponendidega ja kolmanda osapoole kasutuselevõtutööriistaga. Seadme toetatud mudelite kõige uuema loendi saamiseks võtke ühendust OSRAMiga (support@hubsense.eu).

OSRAM ei vastuta kolmanda osapoole kasutuselevõtutööriista eest ega tee kolmanda osapoole kasutuselevõtutööriista kasutatavuse ja/või jõudlusega seoses ühtegi otsest ega kaudset avaldust.

OSRAM ei vastuta ega tee OSRAMi QBM toodete ja muude SILVAIRI kontrollimisprotsessi läbinud toodete ühenduvuse osas ühtegi otsest ega kaudset avaldust. Käesoleva kinnitab OSRAM GmbH, et raadioseda tüübid OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I ja OTI QBM 40 NFC I vastavad direktiivi 2014/53/EL nõuetele. EL-i vastavuskinnituse kogutekst on saadaval Interneti-aadressil [www.osram.com/ot-indoor-ce](http://www.osram.com/ot-indoor-ce).

NFC lagedusvahemik: 13 553–13 567 kHz

Bluetoothi sagedusvahemik: 2402–2480 MHz

Toote maksimaalne kõrgvõlvjundvõimsus (EIRP): 4 dBm

Tehniline tugi: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

#### ⓁⓂ Diegimo ir eksploatacavimo informacija:

Junkite tik LED tipa apkrova. LED modulis bus iştirungtas, kai iştirvesties jštampa nepatēks j štampas diapazonā, kuris norādīts ant bloka.

Laidū iştirvedzjovmas/pajungimas (zr. A pav):

Nesujunkite dviejū ar daugiau jştirnginjū iştirvesčjū. Iştirvesties srovės reguljavimas programuojant programinjū jştirngā naudojant jştirnu lauko rjštū (NFC) tik iştirngto matinjmo režjmu. Jştirngjnis nesutaisomai sugēs jştirngjvos matinjma prie jungčjū 21/22. Linjnos 21/22 – maks. 2 m visas jštis, iştirsk. moduliū. „Bluetooth“ tjnko nūstatymas is naujo. 1) Iştirnjukite jştirngjmo matinjmo tjeikinjū ar atjnjukite nuo matinjmo tjeikinjū, pritaikykite trumpajū jnjunginjū tarp LED+ ir LED-, 2) prjnjukite jştirngjnie prie matinjmo tjeikinjū ir jnjukite mažiausiai 2 sek., 3) iştirnjukite jştirngjnie, atjnjukite nuo matinjmo tjnko ir pašalinjkte trumpajū jnjunginjū. Nūstatymas is naujo užaigtas.

Avarinis apšvietimas:

Šis LED matinjmo šaltinis atitinka EN 61347-2-13 priedjū J ir tjntke avarinio apšvietimo sistemoms pagal EN 60598-2-22.

1) Tinkamas „Bluetooth“ tjnko kompaktiškās LED blokas montavimui; 2) Nuolatjns srovės LED matinjmo šaltinis; 3)  $\leq$  taškās; 4) Pagaminta OSRAM, Bulgarijoje 5) Paveiklslēlis tik informacinais tikslais; zr. spaudā ant gaminio; 6) Radijo dažnis; 7) Balaizido rjštū protokolas; 8) Tinkamas „Bluetooth“ tjnklas; 9) Balaizido rjštū diapazonas; 10) 10 m; 11) Matinjmo tjnklas; 12) Jvertiser; 13) Ivertiser; 14) Kontūras; 15) Metali; 16) Savjite; 17) Montavimo nūrodyamas tinkamam radijo rjštūi uztjkrinti. Integravus jştirngjnie ir dēklā balaizido rjštū sjeikamas atstumas galji su mažēji, ypac, jē dēklā paviršjrai varj metalinjū. Todēl integravus reikia patjkrinti balaizido rjštū atstuma; 18) Nesveiktie jārji matinjmo štampas arba LED matinjmo laidū jštis zoneje arba šaljū jās; 19) Rekomenduojamas minimalus atstumas iki metalinjū dālji; 20) Integravimo rjštū rjštū siūstuvu antenos vietā; 21) Padētis; 22) Laidū tjalpi (patikrintas pagal EN 60598-1); 23) Pastaba; 24) A arba B; 25) Vienas laidū; 26) A ir B; 27) Du laidū; 28) Matinjmo tjnko laidū srovės  $\leq 10$ A; 29) Matinjmo tjnko laidū saugos informacija: laidū temperatūra laidū gnybtu skryniuje priklauso nuo laidū tipo, apljnkos temperatūros ir laidjais tekantjios srovės. Dēl to laidū srovė yra ribojama. Jžeminimo laidjninkams (pvz., WAGO 2273-202) rekomenduojama 2 laidū jnjungtis.

Jştirngjnie parengti naudoti galima „OSRAM HubSense“ parengimo priemone (<https://platform.hubsense.eu>) (prieš tai turēsite sukurti su sąlygomis ir privatumo politikā), OSRAM bet kuriuo metu savo nuozjūrai galj nūtraukti ar laikinai sustabdyti „HubSense“ parengimo priemonės naudojimą, net jē ja toliau leidžiama naudotis kitiems. Su jştirngjnie sėkmingajū atitiki SILVAIR bandymai.

Jştirngjnis atitinka „Bluetooth“ tjnko standartj v1.0. Jj taip pat galima naudoti 3-iosios šalies „Bluetooth“ tjnkle, kuris atitinka standartj ir palaiko jšt jştirngjnio tjnklinius modelius, ir su tam tikra 3-iosios šalies parengimo priemone, kuri palaiko jšt jştirngjnio tjnklinius modelius.

Sjeikiant uztjkrinti tinkamj sąveikj bitina is anksto patikrinti 3-iosios šalies tjnko komponentus ir 3-iosios šalies parengimo priemonės. Susisiektie su OSRAM (support@hubsense.eu), jēi norite gauti naujajū šj jştirngjnio palaikomj modeliū jrašjā.

OSRAM nepriima jokios atsakomybės dēl 3-iosios šalies parengimo priemonės ir neteikia jokiū garantijū, iştirkējtū ar numanomjū, dēl parengimo priemonės pasiekiamumo ir (arba) veikimo.

OSRAM nepriima jokios atsakomybės ir neteikia jokiū garantijū, iştirkējtū ar numanomjū, dēl OSRAM GbMh gaminjū galimybės prisijungti prie bet kuriū kitj gaminjū, su kuriais sėkmingajū atitiki SILVAIR bandymai.

Šiuo dokumentu „OSRAM GmbH“ patvirtina, kad OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I ir OTI QBM 40 NFC I tipo radijo jştirngjniai atitinka direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Višj ES atitikties deklaracjios tekstj galite rasti šiuo interneto adresu: [www.osram.com/ot-indoor-ce](http://www.osram.com/ot-indoor-ce).

NFC dažnio diapazonas: 13 553–13 567 kHz

„Bluetooth“ dažnio diapazonas: 2402–2480 MHz

Maks. gaminio HF iştirvesties galia (EIRP): 4 dBm

Techinė pagalba: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

#### ⓁⓂ Instalācijas un lietošanas informācija:

Pievienot tikai LED tipa noslodzi. LED modulis tiek izslēgts, kad izvades spriegums ir ārpus uz draivera norādītā sprieguma.

Elektroninstalācijas instrukcijas (skatiet atļ. A):

Nesavienot divu vai vairāku vienību izvades. Izvades strāvas iestatīšana ar tuva darbības lauka sakaru (NFC) programēšanu tikai un izslēgts tikla spriegums. Ja pie spaiēm 21/22 tiek pieslēgts tīkla spriegums, ierīce tiks neatgriezeniski bojāta. Kopējais 21/22 vada maksimālais garums - 2 m bez moduļiem. Bluetooth tīkla atiestatīšana: 1) ielāgti ierīci un atvienot to no tīkla sprieguma, izveidot iesavienojumu uz sturp LED+ un LED-, 2) savienot ierīci ar tīkla spriegumu un ieslēgt to vismaz 2 sekundes, 3) ielāgti ierīci, atvienot no tīkla sprieguma un pārtraukt iesavienojumu. Atiestatīšana veikta.

Avārijas apgaismojums:

LED elektroapgāde ir saskaņā ar EN 61347-2-13, J pielikumu un piemērota gaismeļu ārkārtas apgaismojumam saskaņā ar EN 60598-2-22.

1) Kvalitatīvs Bluetooth tīklojuma kompaktais LED draiveris neatkarīgajū instalācijai; 2) stabilizētas strāvas LED barošanas avots; 3)  $\leq$  t punkts; 4) Izgatavots Bulgārijā, izgatavotājs OSRAM; 5) atēlis tikai atsauces mēriem, spēkā esošas norādes ir uz produktu; 6) radio frekvence; 7) bezvadu protokols; 8) kvalitatīvs Bluetooth tīklojums; 9) bezvadu diapazons; 10) 10 m redzamības attālums; 11) tīkla spriegums; 12) ievade; 13) izvade; 14) caurvade; 15) gads; 16) nedēļa; 17) montāžas norādes piemērotam radio savienojumam. Integrejtū ierīci norādē, var tikt mainīts bezvadu diapazons, jo īpaši metāla virsmu ietekmē. Tāpēc bezvadu diapazonā pēc integrācijas ir jāpārbauda; 18) sājā vietā vai tās tuvumā nenovietot tīkla sprieguma vai LED barošanas vadus; 19) ieteicamais minimālais attālums līdz metāla dālēm; 20) integrētā radio raidītāja antenas novietojums; 21) pozīcija; 22) kabelu tipi (pārbauditi saskaņā ar EN 60598-1); 23) piezīme; 24) A vai B; 25) viens kabels; 26) A vai B; 27) divi kabeli; 28) tīkla caurvades strāva  $\leq 10$  A; 29) drošības informācija tīkla sprieguma caurvadē: Kabelu temperatūra kabelskavā nodalījumā ir atkarīga no kabelu tipa, apkārtējās temperatūras un caurvades strāvas. Tāpēc caurvades strāvas štprums ir ierobežots. Ieteicams izmantot cieši zemētas 2 kabelu spaiļes, piem. WAGO 2273-202.

Ierīci var lietot, izmantojt OSRAM HubSense Commissioning Tool (<https://platform.hubsense.eu>), uz kuru attiecas iepriekšjeminētie lietošanas noteikumi un konfidencialitātes politika. Jebkurā laikā un jebkāda iemesla dēļ (vai bez pamatojuma) OSRAM pēc saviem iesaktiem var pārtraukt vai atsaukt HubSense Commissioning Tool lietošanu, pat ja turpmāka piejktuve tam un tā lietošana ir atļauta citiem.

Ierīce ir veiksmijū izturējusi SILVAIR testus.

Ierīce atbilst Bluetooth tīklojuma standartam v1.0. To var izmantot arī trešās puses Bluetooth tīkā, kas atbilst šim standartam un atbalsta šīs ierīces tīklojuma moduļus, un ar dažiem trešās puses ekspluatācijas rīkiem, kas atbalsta šīs ierīces tīklojuma modeļus. Lai nodrošinātu pareizu sadarbību, vispirms ir jāveic pārbaude ar trešās puses tīkla komponentiem un trešās puses ekspluatācijas rīku. Lūdzu, sazinieties ar OSRAM (support@hubsense.eu), lai saņemtu šīs ierīces atbilstlto modeļu faktisko sarakstu.

OSRAM neuzņemas atbildību par trešās puses ekspluatācijas rīku un nesniedz nekādus tiešus vai netiešus apliecinājumus par šādā ekspluatācijas rīka pieejamību un/vai darbību.

OSRAM neuzņemas atbildību un nesniedz nekādus tiešus vai netiešus apliecinājumus par OSRAM QBM produktu savienojamību ar jebkādiem citiem produktiem, kas izturējusi SILVAIR testus.

OSRAM GmbH nodrošina radio apkrova tipu OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I un OTI QBM 40 NFC I atbilstību Direktīvai 2014/53/ES. Viss ES atbilstības deklarācijas teksts pieejams šajā tīmekļā vietnē: [www.osram.com/ot-indoor-ce](http://www.osram.com/ot-indoor-ce).

NFC frekvences diapazons: 13 553 – 13 567 kHz

Bluetooth frekvences diapazons: 2402 – 2480 MHz

Produkta augstākā izstarotā augstfrekvences jauda (EIRP): 4 dBm

Tehnikais atbalsts: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

**(SRB)** Информације за инсталацију и рад:

Повежите само LED тип поттережња. LED модул се искључује ако се вредност излазног напона налази изван напонског опсега задатог за драйвер.

Информације о ожењених (погледате сл. А):

Не повезујте излазне двете или више јединица. Повећавање излазне струје путем програмирања софтвера користећи технологију блиске комуникације (NFC) само у режиму искљученог мрежног напајања. Јединица će бити трајно оштећена ако се електрична мрежа примени на терминале 21/22. Линеје 21/22 макс. 2 м укупна дужина без модула. Ресеовање Bluetooth мреже: (1) Угасите уредјак и искључите га са електричне мреже, примените кратак спој између LED+ и LED-. (2) уредјак повежите на мрежу и укључите га најмање 2 секунде, (3) искључите уредјак, искључите га из мреже и укљоните кратак спој. Ресеовање је завршено.

Помоћно осветљење:

Уво напајање за LED траке је усаглашено са стандардом EN 61347-2-13. Додатак Ј 1 погодан је за инсталације помоћног осветљења према стандарду EN 60598-2-22.

1) Компактни LED драйвер квалитивноса Bluetooth мреже за независну инсталацију; 2) LED извор напона непрекидном струјом; 3) Мерна тацка TC; 4) Компанија OSRAM произила из Бугарској; 5) Слика служи само као референца, штампа на документу је важећа; 6) Радио фреквенција; 7) Бежићни протокол; 8) Квалитивноса Bluetooth мреже; 9) Бежићни домот; 10) Видно поље од 10m; 11) Електрична мрежа; 12) Улаз; 13) Излаз; 14) Струјна петља; 15) Година; 16) Недајте! 17) Препорука за монтажу за одговарајућу радио везу. Интеграције уредјака у кућиште може да утиче на домет безичног сигнала, посебно због металних површина. Због тога домет бежићног сигнала мора да се провери након интегрисања. 18) Не постављајте никакве инсталације гравне мреже или зиче за напајање LED лампаца унутар или близу ове области. 19) Препорука минимална удаљеност од металних делова. 20) Постављање интегрисане антене за радио пренос; 21) Позција; 22) Типови каблова (тестирани у складу са стандардом EN 60598-1); 23) Напомена; 24) А ил. В; 25) један кабл; 26) А I Б; 27) два кабла; 28) Мрежни напон струје у струјној петљи <math>\leq 10 А</math>. 29) Безбедносна информација за мрежни напон струје у струјној петљи: Температура кабла на делу слега кабла зависи од типа кабла, спојне температуре и струје у струјној петљи. Зато је струја у струјној петљи ограничена. Препорукује се прикључак са 2 зиче за снажне проводнике уземљења као што је WAGO 2273-202.

Уредјак се може ставити у употребу помоћу HubSense алата за покретање компаније OSRAM (https://platform.hubsense.eu), уз претходно прихватање Устова коришћења и Политике приватности. Компанија OSRAM по сопственом нахођењу може да оконча њи обустави употребу HubSense алата за покретање и сваком тренутку и з било кој ил без икаквог разлога, чак и ако је приступ и коришћење и даље дозвољено другим.

Уредјак је успешно прошао кроз процес SILVAIR тестирања.

Уредјак је усаглашен са стандардом v1.0 за Bluetooth мрежу. Такође може да се користи за Bluetooth мрежу треће стране која је усаглашена са овим стандардом и која подржава мрежне моделе овог уредјака, као и са одређеним алатама треће стране за пуштање у рад које подржавају мрежне моделе овог уредјака. Да бисте осигурали праву међуперативност, неопходно је унапред извршити потврду мрежних компоненти треће стране и алатке за пуштање у рад треће стране. Обратите се компанији OSRAM (support@hubsense.eu) да бисте добили актуелну листу подржаних модела за овај уредјак.

Компанија OSRAM није одговара за алатку за пуштање у рад треће стране и не даје потврду, изричито њи подрозумевању, о доступности њи перформанса такве алатке за пуштање у рад.

Компанија OSRAM није одговара за давање потврде, изричито њи подрозумевању, није наводи у вези са повезивањем OSRAM QBM производа са другим производима који су прошли процес SILVAIR тестирања.

Компанија OSRAM GmbH овом изјављује да је радио опрема врсте OTI QBM 50 NFC I, OTI QBM 30 NFC I и OTI QBM 40 NFC I у складу са Директивом 2014/53/EU. Сео текст EU декларације о усаглашености је доступан на следећој интернет адреси: www.osram.com/ot-indoor-ce.

NFC фреквенцијски опсег: 13.553-13.567 kHz

Bluetooth фреквенцијски опсег: 2402-2480 MHz

Макс. HF излазна снага (EIRP) производа: 4 dBm

Техничка подршка: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

**UA** Видомости про встановлення та експлуатацију:

Підключайте тільки відповідний струм навантаження для світлодіодів. Світлодіодний модуль вмикається, якщо видна напруга вище за межі діапазону напруг, визначеного для драйвера.

☎ Εταιρεία: OSRAM SALES ΥΠ. ΕΛΛΑΔΟΣ, Ερμού 56 105 63 Αθήνα, Τηλ. Κεντρο: +30 2130994036, e-mail: greece@osram.com

☎ ☎ Производители/Дайндаушы: OSRAM GmbH, Марсель-Бройер-штрассе 6, 80807 Мюнхен, Германия. Импортёр/Импорттаушы: ООО «ОСРАМ-У/ОСРАМ» ЖШС, 115230, Россия/Рәсәй, г. Москва/Мәскеу қ., Варшавское ш., д./үй 47, корпус 4, тел.: +7 499 649 7070

☎ Forgalmazó: OSRAM a.s. Magyarországi Fióktelepe, 1119 Budapest, Fehérvári út 84/A

☎ OSRAM Sp. z o.o., Aleje Jerozolimskie 94, 00-807 Warszawa

☎ Osram Teknolojileri Ticaret A.Ş., Büyükdere Cad. Esentepe Mah. Bahar Sok. No: 13/4, River Plaza Kat:4 Şişli-İstanbul, Phone: +90 212 703 43 00

☎ Uvoznik: OSRAM EOOD, Koshovete area, sec. 225, № 879, 4199 Trud, Municipality Maritsa, Plovdiv District, Bulgaria, tel.: +359 32 348 110

☎ OSRAM EOOD, Koshovete area, sec. 225, № 879, 4199 Trud, Municipality Maritsa, Plovdiv District, Bulgaria, tel.: +359 32 348 110

☎ Производители: OSRAM GmbH, Марсел-Бройер-штрассе 6, 80807 Мюнхен, Германия. Доставчик: ОСРАМ ЕООД, Местност Кошовете, кв. 225, № 879, 4199 Труд, Община Марица, Област Пловдив, България, тел.: +359 32 348 110

Информација по електричним проводци (див. рис. А):

Не з спајати излаз двете и више пристроја. Регуловање излазног струму відбувається тільки програмовањем за допомогою зв'язку на невеликих відстанях (NFC), шпийк якщо пристрій не підключено до мережі. Пристрій остаточно пошкодитися, якщо подати живлення від мережі на клеми 21/22. Максимальна загальна довжина проводів 21/22 без урахування модуля становить 2 м. Скидання налаштувань мережі Bluetooth. 1. Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі. Закоротіть клеми LED+ і LED-. 2. Підключіть пристрій до мережі та вмикніть його щонайменше на 2 секунди. 3. Вимкніть пристрій, від'єднайте його від мережі та зніміть коротке замикання. Скидання завершено.

Аварійне освітлення:

Цей світлодіодний блок живлення відповідає вимогам Додатка J EN 61347-2-13 і може використовуватися в пристроях аварійного освітлення відповідно до стандарту EN 60598-2-22.

1. Компактний світлодіодний драйвер і підтримкою протоколу Qualified Bluetooth Mesh для незалежного встановлення. 2. Живлення постійного струму світлодіодного модуля. 3. Терморегулятор. 4. Виготовлено в Болгарії компанією OSRAM. 5. Зображення використовується лише як приклад, дійсний друк на продукт. 6. Радіочастота. 7. Протокол безпроводного зв'язку. 8. Qualified Bluetooth Mesh. 9. Діапазон безпроводного зв'язку. 10. 10 м прямої видимості. 11. Живлення мережі. 12. Вид. 13. Вихід. 14. Наскрічний контур. 15. Пік. 16. Тиждень. 17. Указівка за монтажу для стабільного радіо зв'язку. Інтеграція пристрою в кожух може вплинути на діапазон безпроводного зв'язку, зокрема, через металеві поверхні. Тому після інтеграції потрібно перевірити діапазон безпроводного зв'язку. 18. Не поміщайте дроти мережевої напруги або світлодіодного освітлення в цю область і близько до неї. 19. Рекомендована мінімальна відстань до металевих частин. 20. Місце розміщення інтегрованої антени з радіопередатчем. 21. Розміщення. 22. Тип кабелю. Інтеграція відповідності стандарту EN 60598-1). 23. Притма. 24. А чл В. 25. одний кабель. 26. А та В. 27. два кабелі. 28. Мережевий струм наскрізного контуру <math>\leq 10 А</math>. 29. Інформація щодо безпечного використання електромережі: Температура кабелю в місці з'єднання із затиском залежить від типу кабелю, зовнішньої температури та струму наскрізного контуру. Через цей струм наскрізного контуру обмежується. Рекомендовано використовувати дводротний з'єднувач для судинних проводів заземлення, як-от WAGO 2273-202.

Пристрій може бути введено в експлуатацију за допомогою інструмента OSRAM HubSense Commissioning Tool (https://platform.hubsense.eu). Перед цим потрібно погодитися з Умовами використання та Політикою конфіденційності. OSRAM на власний розсуд може тимчасово або назавжди скасувати доступ до HubSense Commissioning Tool у будь-який момент і з будь-якої причини або без причини взагалі, навіть якщо інші нададі матимуть доступ до інструмента або зможуть ним користуватися.

Пристрій успішно пройшов процес тестування SILVAIR.

Пристрій відповідає стандарту Bluetooth Mesh Standard v1.0. Його також можна використовувати в сторонній мережі Bluetooth, яка відповідає цьому стандарту та підтримує мережеві моделі цього пристрою, а також у деяких сторонніх інструментах для введення в експлуатацију, які підтримують мережеві моделі цього пристрою. Щоб забезпечити правильну функціональну сумісність, необхідно завчасно виконати перевірку з компонентами сторонніх мереж і стороннім інструментом для введення в експлуатацију. Зверніться до компанії OSRAM (support@hubsense.eu), щоб отримати актуальний список підтримуваних моделей цього пристрою.

Компанија OSRAM не несе жодної відповідальності за будь-який сторонній інструмент для введення в експлуатацију та не робить жодних прямих або непрямих заяв щодо наявності та/або продуктивності такого інструмента для введення в експлуатацију.

Компанија OSRAM не несе жодної відповідальності та не робить жодних прямих або непрямих заяв щодо можливості підключення продуктів OSRAM QBM до будь-яких інших продуктів, які пройшли процес тестування SILVAIR.

Отже, компанија OSRAM GmbH заявляє про відповідність радіообладнання типу OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I та OTI QBM 40 NFC I до Директиви 2014/53/ЄС. Повний текст декларації ЄС про відповідність можна прочитати за посиланням: www.osram.com/ot-indoor-ce.

Діапазон частот NFC: 13 553-13 567 kHz

Діапазон частот Bluetooth: 2402-2480 МГц

Максимальна високочастотна вихідна потужність (EIRP) продукту: 4 dBm

Технічна підтримка: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

**(PRC)** The device contains the type approval code: CMIIT ID: 2020DP6811 of the radio transmission module. 本设备包含型号核准代码为: CMIIT ID: 2020DP6811 的无线电发射模块.



C10449059

G15088252

06.10.20

OSRAM GmbH  
Berliner Allee 65  
86153 Augsburg  
Germany  
www.osram.com